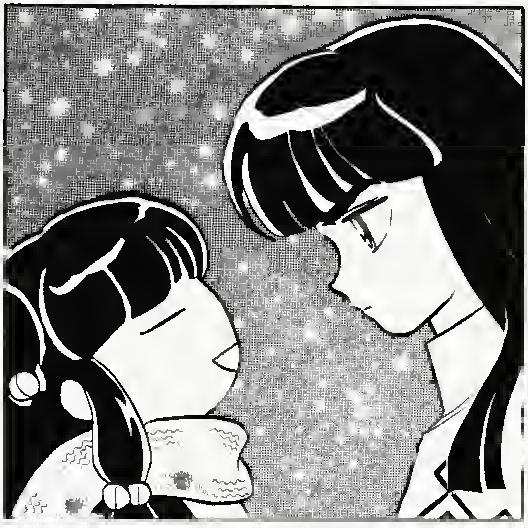
SS comics
らんま1/2
高橋留美子
33

Ranma 1/2

33



Rumiko Takahashi

★ The New Ranma Project ★

Lots of little one-off stories in this book. As a result it's a real mishmash of people. Also this is the third of the five books we had the proper Shonen Sunday book to work from.

The main center of it is another tour de force from TomCat on the Ranma & Ryoga as Children story. Sure wish TomCat had discovered us months earlier than he did. He's far from the most productive translator, but I think for the chapters he did, he may be the single best person at this from the whole project.

The rest of the book has a lot of first official chapters by several people. When a new translator completed the practice chapter, they needed to move on to their first official chapter. Whenever I could, I'd give new people a one-shot chapter. Something easy that in my mind didn't really count as much, to ease them into the project and weed out people who weren't really serious about our work. The first official chapters for Baladen, Doug_W, and DarkAsh are all in this book. I think it paid off, since all of them turned out to be really good at this. :)

Down at the end you'll catch a peek at Bradster, another translator with lots of talent and potential who sadly joined far too late in the project to make a huge impact. He's a real scientist, a chemist. The brainiac of our team. ^_^

Ranma ½ 33

PART. 1 The Healing Power of Lust--by Baladen 5
PART. 2 Kasumi is Angry--by [--==>RaNMa<==--] 21
PART. 3 The Mushroom of Ages--by TomCat 37
PART. 4 Return to the Mushroom Forest--by TomCat 53
PART. 5 Quest for 16cm--by TomCat 69
PART. 6 Two Shampoos--by Doug_W 85
PART. 7 I'll Repay You Back Tonight--by Doug_W 101
PART. 8 Trouble With "Ema's"--by DarkAsh 117
PART. 9 The Saotome Family Hot Springs Trip--by Doug_W 133
PART. 10 An Octopus is Following Me--by Bradster 149
PART. 11 Fierce Battle! Mask Death March--by Bradster 165

■高橋留美子■

PART.1

The Healing Power of Lust

Scans by:
EvilNabiki
& SHADE
(gurf@erols.com)

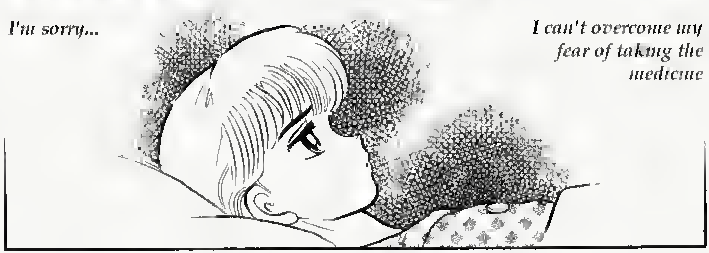
Translated by: Baladen
(baladen@ftconnect.com)

The trees are beginning to bear their fruit
Autumn
NERIMA HOSPITAL
Drop
Drop
Splat
And I know
before the winter comes,
heaven will be calling me
When the last persimmon falls from its branch...
SWOOP
mm
...
Pick
Pick
Pick
GRAB
EEYA!
FLING

What'd you da that for?!
BOP!
SLAM!
Densuke!
Please hang in there!
This is it, Mother...
Hm?!
NO!
SOB
If you're going to die, at least die in your mother's arms
Oh no! There's no way...
Shift...
shuffle
My Son!
Ahh!
Lunge
Please... I'm begging you...

Hey...
At least...
At least I'll die in a pretty girl's arms...
FAINT
Oh... Densuke
flutter
Squeeze...
PUNT
Ouch
Is he really dying?
He's very ill, but he won't take his medicine
Won't take it...
Scuttle Scuttle
ENTRANCE

According to the doctor
If he doesn't take the medicine soon, he'll die
We've tried to get him to take it, but...
Hmm...
...
You know, he doesn't resemble you at all...
Are you sure you're related?
That's not funny...
Ahh.
SIGH


I'm sorry...
I can't overcome my fear of taking the medicine

But, I'm a sixteen year old boy...
If a young, good-looking nurse with a great body asked me to take it...
My son is a pervert
SOB

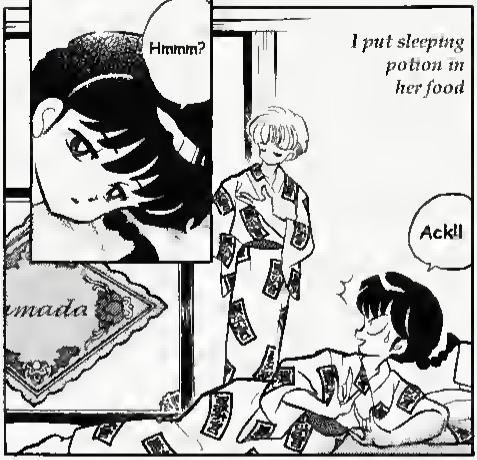
Densuke, time for your medicine!
Wow! What a fox!
Thank you so much, young lady
No problem, saving people is my specialty
Oh, Densuke...
You'll take the medicine for me, won't you?
Twinkle
Of... Of course!

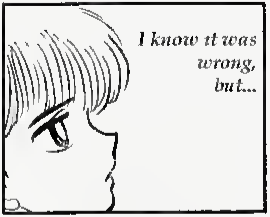
Just put it in your mouth and kiss me...
WHACK
Densuke!
Never mind, I'll just lie here and die...
Don't say such awful things!
Pleeaase... apen your mouth
Open your mouth, or you'll suffocate
...
He's still alive, barely
GASP GASP GASP
You hate it that much?!?
I would take it, if only I could...
If only you could...
I've never...
Gone out with a girl

If I could only experience the joys of youth, it would give me a reason to live
Please, I beg you...
Well, if you're THAT desperate...
Thank You! Here, put this on!
Huh?
Why you...
You sick pervert!
WHAM
It was just a thought
Lets' get something to eat first
A perfect opportunity

JOES
hehe...
Open up...
Aaaah
That was too easy
Ahh Delicious
Look, a magic trick!
TA DA
Arghh!! Stop that!!
カラオケ BOX
Naw, apen wide ond sing as laud as yau can
Here goes...
...
Hmmmm mmm mmmmm mm...

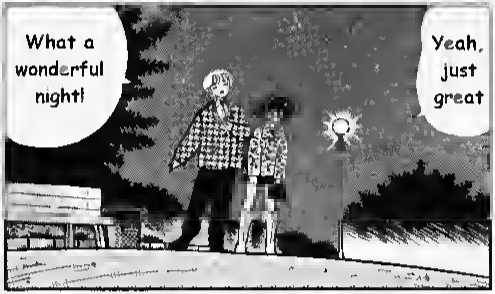
IMPR
AMATEUR NIGHT
prisation
HA
HA
HA
As soon as he opens his mouth to laugh...
Would you stop that!
I'm having a great time, tonight
I'll drink to that
Look at that!
Huh?
SHAKE
SHAKE

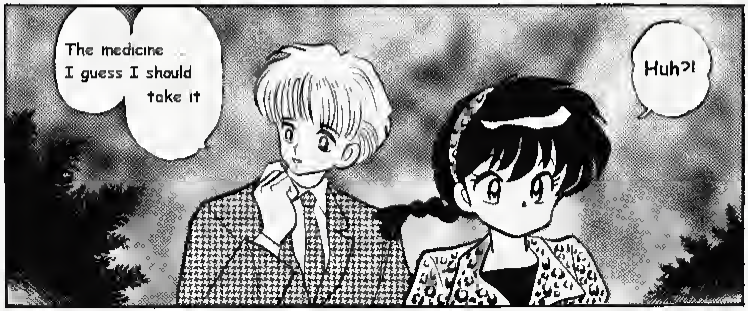

Hmmm?
I put sleeping potion in her food
Ack!!


I know it was wrong, but...

I just can't help myself around her!
Hey! What the...
WHIRL

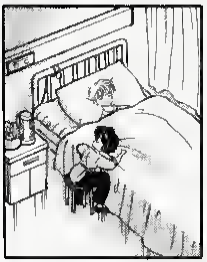
You sick Bastard!


What a wonderful night!
Yeah, just great


The medicine I guess I should take it
Huh?!

When I'm with you
I want to be alive
So you'll take it now, right?
SHAKE SHAKE
I'll take it when you kiss me
Will... You...
STOP THAT!!!
Huh?
How did I miss?
...
Hey!
Wake Up!

NERIMA HOSPITAL
Densuke! Densuke!
This is it...
If he doesn't take the medication tonight
The pervert won't take it unless I kiss him...
Great...
And if he doesn't take it, he'll die



I can't remember the last time I felt this good...

Did I take the medicine?

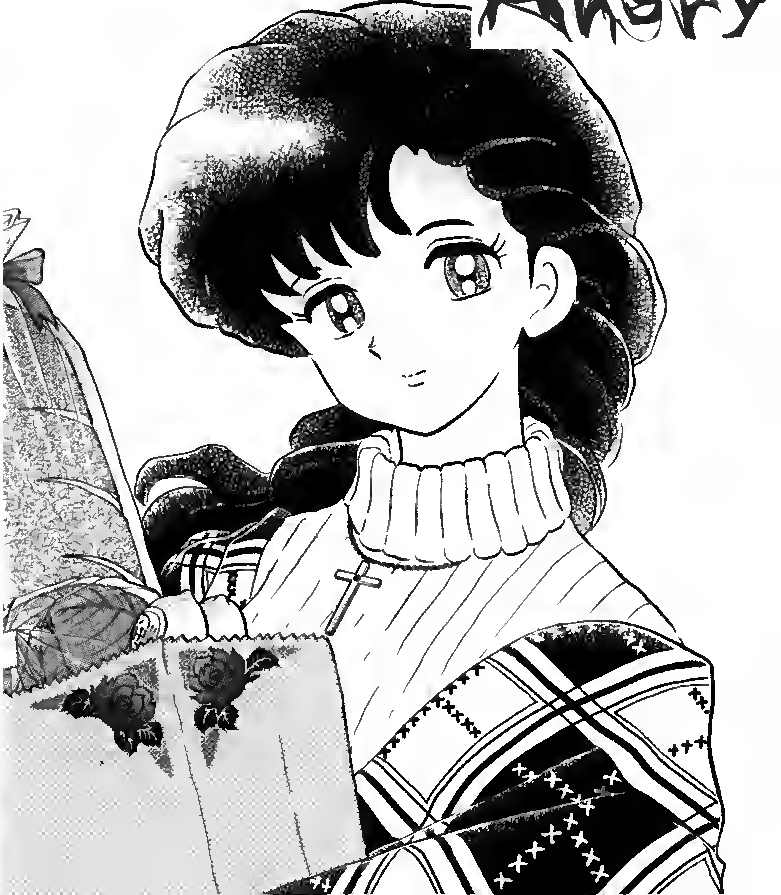
She must have given it to me...
I must thank her!
GRAB
Huh
The medicine, you gave it to me, didn't you?
What do you think you're doing!?
POW
CRASH
...
That's what you wanted, ain't it?
I knew it!
SPLASH
JERK

...
I was going to leave without telling you ..
But hey, at least you're alive and healthy
Pervert
PAT
Who you calling a PERVERT!
PUNT
Did you really kiss him ta give him the medicine?
Of course not, but I wasn't about ta tell him wha did
Two weeks later...
It's OK, because she was a girl at the time...
She was a girl at the time, she was a girl
Thank you doctor, for giving my son the medicine!
The truth would probably make him sick...

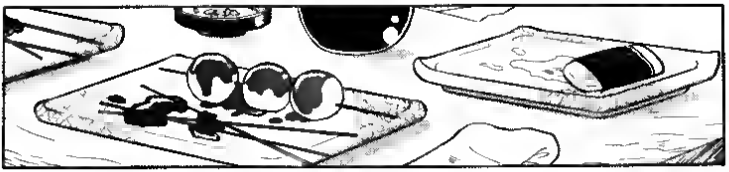
Scanned by SHADE & EvilNabiki
gurf@eros.com
Translated by [-==>RaNMa<==-]
ppboonnkk@geocities.com

PART.2

Kasumi is Angry



MMM! THAT'S GOOD.
TENDOU KASUMI, 19 YEARS OLD...
SHE IS THE PERFECT DAUGHTER.
SHE IS QUITE AN ANGEL, AS SHE CLEANS UP AFTER EVERYONE IN THE TENDOU HOUSE.
AHH! DAD.
HEY, POP!
OH! IT'S AKANE! ...AND RANMA!
WOAH! WHAT A COINCI-DENCE!
YOU'RE TREATING US, DAD?
AWWW, LUCKY...



OH!
I'M QUITE SATISFIED.
TODAY WAS A GREAT DAY!
SWAK SWISH SWISH
HELLO?
KASUMI?

...EVERY-ONE'S EATEN DINNER ALREADY, SO...
EH?

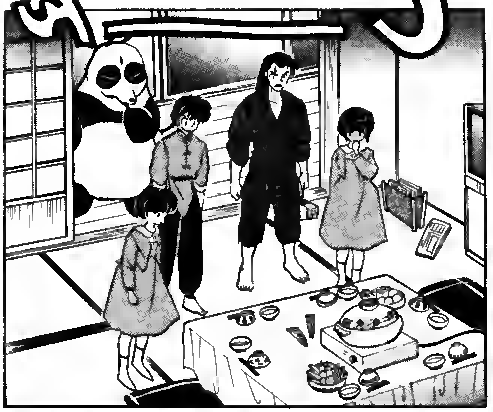
OH. I SEE.
kilk

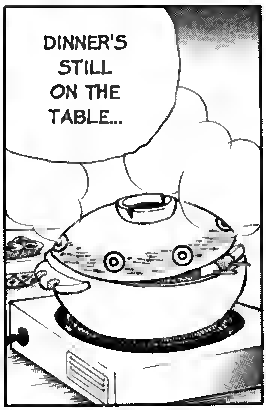
HMM?
PANG
WHAT'S GOING ON, POPS?

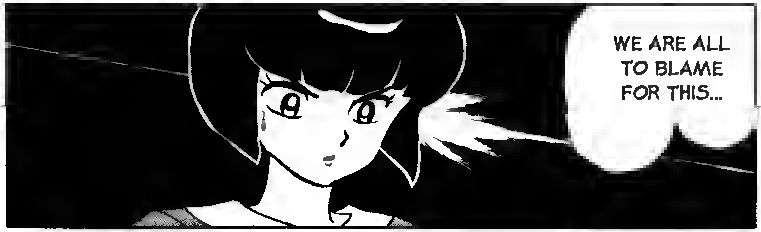
KASUMI'S UPSET?
NO WAY!
ER... WELL...

THAT CAN'T BE.
KASUMI'S A NICE GIRL. SHE COULDN'T BE...

THAT'S STRANGE.
THE LIGHTS AREN'T ON...
M-MAYBE SHE'S NOT H-HOME...
KA SU MI!
THIS LOOKS LIKE IT WAS SMASHED ON PURPOSE!
NO WAY!
KAA SUU MII!!!



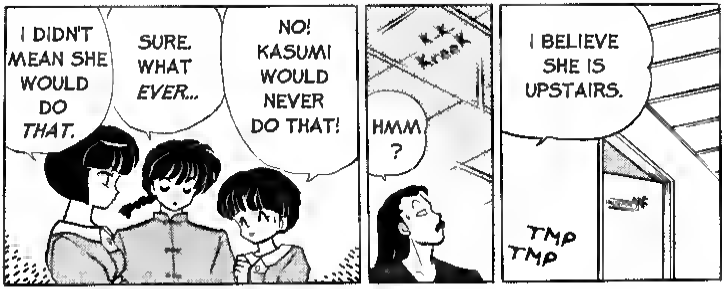

DINNER'S STILL ON THE TABLE...


WE ARE ALL TO BLAME FOR THIS...

TO WHAT? BLAME FOR WHAT?
I'M SAYING IT'S OUR FAULT KASUMI'S ANGRY.

AHH! EVERYONE LEFT ME OUT OFF THE TRIP!

...AFTER I WENT TO THE TROUBLE OF MAKING DINNER AND WAITING FOR THEM!
PAT PAT


I DIDN'T MEAN SHE WOULD DO THAT.
SURE. WHAT EVER...
NO! KASUMI WOULD NEVER DO THAT!
K.K. Kreek
HMM ?
I BELIEVE SHE IS UPSTAIRS.
TMP TMP

KASUMI

KASUMI?
S-S-SIST—
SKREEE
"""""
.....

OHMY GOD!
S-SHE IS NOT HAPPY.

K..
KHH
W... W...
WHATCAN WEDO??? WHATCAN WEDO???
H-HEY AK-KANE!
SHAKE SHAKE SHAKE
tremble tremble

IS IT POSSIBLE FOR KASUMI TO GET THIS ANGRY???
I... I DON'T KNOW. I'VE NEVER SEEN HER THIS ANGRY BEFORE...

I CAN'T THINK OF A TIME EITHER..
M-M-M-ME NUH-NEITHER!
Shake Shake
SHE'S ALWAYS SO GENTLE!
YOU CAN'T EVEN BEGIN TO IMAGINE HER ANGRY!

AHH!
WE MUST GET HER IN A GOOD MOOD AGAIN!
Y-YEAH. IF WE SAY WE ARE SINCERELY SORRY...

Kasumi
we're sincerely sorry!

I'LL TRY TO MAKE A YUMMY CAKE!
I'LL MAKE UP SOME TEA!

SORRY 'BOUT THAT SIS!
BECAUSE OF YOU, AKANE.
HEY! WHY ARE YOU WALKING OUT ON US?
UH OH... THIS IS...
...AKANE'S FAVORITE CUP!
YOU KNOW THE STRING WE ARE USING...
OK, OK!
wobble
wobble
I WAS WONDERING FATHER...
shrink shrink
EH?!
GULP
TH...
...THE SWEATER KASUMI WAS KNITTING!
wizzz

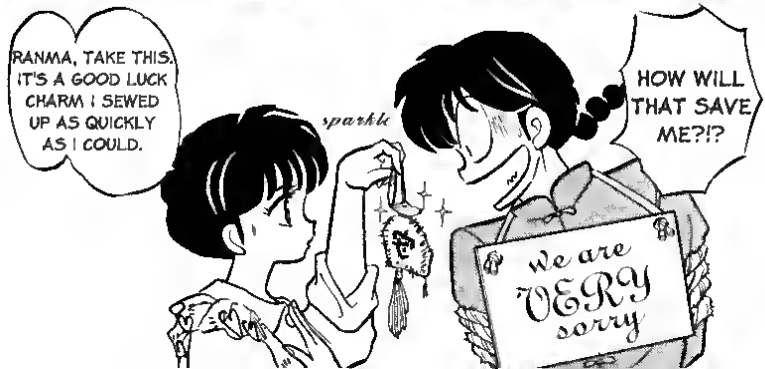
おでかけ
UHM... I NEED TO LEAVE ON AN URGENT BUSINESS TRIP!
RANMA, LET'S GO ON A TRIP TO TRAIN.
SURE!
pat pat pat
PLEASE STOP IT!
KASUMI!
OH, MY.
THAT'S ODD.
...LEFT, I GUESS
huff huff huff
HAVE A NICE TRIP.
THAT WAS TOO CLOSE!

ISN'T IT KINDA WRONG FOR ALL OF US TO RUN AWAY LIKE THIS?
NABIKI, AKANE...
POP

WE MUST CHOOSE ONE AMONG US AS A HUMAN SACRIFICE.
HEY...

WAIT A MINUTE!
WHY DO I HAVE TO...
I WISH YOU WELL AND GOOD LUCK.
THANK YOU, RANMA.
SOB
SNIFFLE
we are VERY sorry

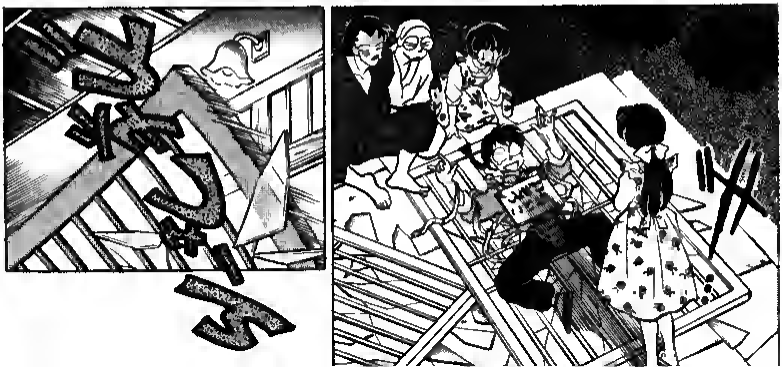
HOW COULD YOU PEOPLE EVEN THINK OF SENDING RANMA BY HIMSELF?!?
AKANE...


RANMA, TAKE THIS. IT'S A GOOD LUCK CHARM I SEWED UP AS QUICKLY AS I COULD.
sparkle
HOW WILL THAT SAVE ME?!?
we are VERY sorry

WHERE IS THAT NOISE COMING FROM?
NOW, RANMA!
WHY YOU..!
I HOPE HE'LL BE ALRIGHT...
SHH!
We are VERY sorry
!
RANMA!
KASUMI!
WHA ---?
RA.. RANMA!!!

NOW I'VE GOT YOU!
YOU WON'T BE GETTING AWAY THIS TIME..

K... KA... KASUMI!
STOP, SIS!!!
LOOKS LIKE I SHOULD GO ON THAT TRIP AFTER ALL....



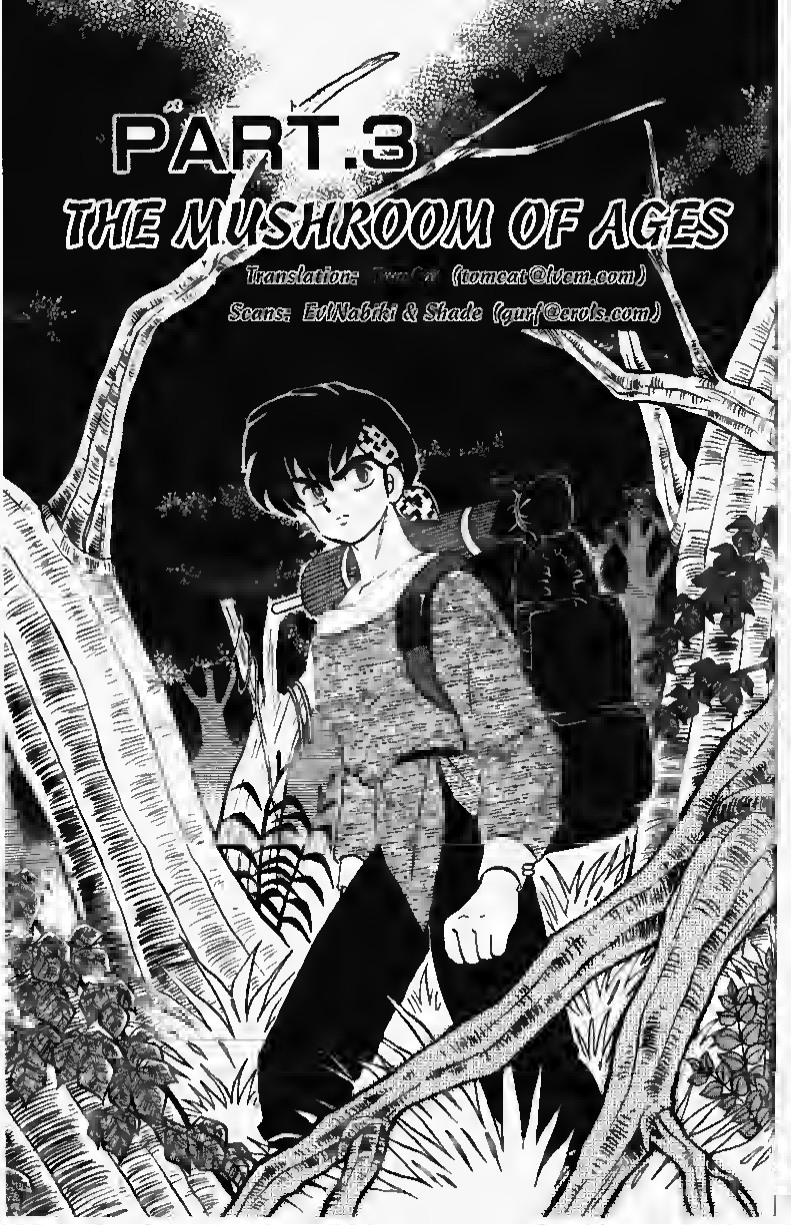
OH! HI, EVERY-ONE!
WEL-COME BACK!
OOPS! I KNEW RANMA HATED CATS...
...SO I WAS TRYING TO GET RID OF IT BEFORE HE CAME HOME.
HUH ???
UH-OH! A STRAY CAT!
PLEASE STOP IT NOW!
MY, YOU ARE DRIPPING WET.
LET'S DRY YOU OFF, NOW.

...AND SO THAT'S WHAT HAPPENED.
JUST WHO WAS IT THAT SAID KASUMI WAS MAD?!?
GWAAA!
WAAAG

DAMN IT! THANKS TO THAT, KASUMI'S SWEATER IS RUINED...
YEAH... AND SIS'S CUP, TOO.
OH...

.....
WHO DID THIS?

In Japan if a baby is misbehaving, the mother taps her finger lightly on the baby's forehead and says "Meh" ... but not too loudly though


PART.3
THE MUSHROOM OF AGES
Translation: TwoCat (twocat@ivem.com)
Scans: Evil Nabiki & Shade (gurf@erols.com)

It's been three days since I got lost in this forest
Food and supplies have long since been exausted
SIZZLE! SIZZLE!
CIVILIZATION 30 METERS

I am reduced to making a meal of this small mushroom.
SSSSSSS!

Hm... Not bad!
CHOMP! CHOMP!
Don't eat that!
SHOVE!
SCREE!
GULP!
GULP?!
HUH?!

Aaah! You ate it!
That's because you pushed me!
At least it's not poisonous or anything.
PAT! PAT!
Hm?
But...
But?!
Spit it out!
You might wish you were dead though
Then it goes "Sha-Bang!"
Terrible things happen to anyone who eats the mushrooms from this forest
The first symptom is the heart going "Thump!"
THUMP!
SHA-BANG!

Three days later...
Hm? Ryoga?!
HOP!
KWEE...
OHO!
Today's lunch is Mushrooms.
SIZZLE! SIZZLE!
!

Thanks for the grub Ryog...
CHOMP!
AM!
Jeez! It's only one small mushoom!
SHAKE! SHAKE!
Look, it's Akane!
B-BAP!
My mistake.
FLIP
SPLASH!
SLAM!
Don't eat that you moron!
VOOSH!
Heh...
HIYA!
Just like old times eh?
Let's fight!
Holy!
HUFF! HUFF!

A brat?!
PAT! PAT!
But where's Ryoga?
SLAP! SLAP!
Heh, heh I thought you were someone else.
Sorry kid My fault.
Ah
Ranma... I can understand why you are confused.
I have become this way because
I gotta go find Ryoga!
Will you listen when I'm talking to you?!
TM TM TM

Aging mush-rooms?
You mean that you get younger when you eat these mushrooms?
Yeah... That's what the old man said...
The aging mushroom will make you as young as it's size.
Eating the 5 cm one will make you 5 years old. The 10 cm one, 10 years old...
That means if you grow these mushrooms to 16 cm and eat them
I'll return to normal
That is why I cannot let anyone see me this way
Give my regards to Akane
SNAG!
Hold on Ryoga
Stop treating me like a stranger
TRIP!

It's not so bad being trapped in a child's body...
Come back with me. We'll make up some kind of excuse.
Ranma...
You... would do that for me?
GRAB!
Don't be foolish What are friends for?
TENDO DOJO
Eeeeeh! Ryoga has a child?!
That's a lie!!!
He looks just like him

He totally resembles Ryoga.
Who would've thought Ryoga had it in him.
I know what you mean.
How could he find a girl when he can't find his way home
SHUT UP!
BASH!
Violent little brat isn't he?
To grow a mush-room...
You need a dark and humid place...
Bathtub out of order
Oh?!
This place is perfect!
SLAM!
TOUCH TO EXIT
Oh?!
TM
TM

Looks like I forgot to remove the sign
YANK!
Bathtub out of
Wow! Perfect fit!
These were Akane's clothes when she was little
Good thing we kept them
Akane's clothes?!
Eeeee! So cute!
I'M WRAPPED IN AKANE'S CLOTHES...
OH JOY!
Oh brother!
Give auntie Akane a hug!
H-Hug?!
Wait, wait, wait! I couldn't possibly I mean it's...
Maybe just for a little while
Such a polite little man
AAAH...

Big hug!
SQUEEZE!
eep!
HMPH!
I'M IN HEAVEN...
Now it's uncle Ranma's turn to play
GRAB!
Human Windmill!
WOOSH!
WAAAAH!
HEEEE!
Super baby!
SPLAT!
That wasn't fun at all!
Ranma! Don't bully the child!
BONK!

HEH! MAYBE IT'S NOT SO BAD BEING A KID...
I may as well take advantage of the situation while I'm waiting
HM?
What a cute little boy!
OHO!
HUH?!
Mustache rub!!!
SCHA HA HA HA HA RAPE HA!
Since he had only us daughters father is happy to see a little boy
I think the little boy is in pain.
Suffer, you little pervert!
MUST... CHANGE BACK... AS SOON AS... POSSIBLE!

Time to take your bath Akane
Okay
You want to take a bath with me?
GULP!
Eh?
N... No, I...
I'll wash your back
TAKING A BATH WITH AKANE IS A DREAM COME TRUE...
B-BAP!
BUT...
IT IS A SHALLOW VICTORY FOR ME IF SHE HUGS ME THE SAME WAY AS P-CHAN...
BUT ON THE OTHER HAND...
I'll do it!
SPLASH!
No you won't!
KLUNK!

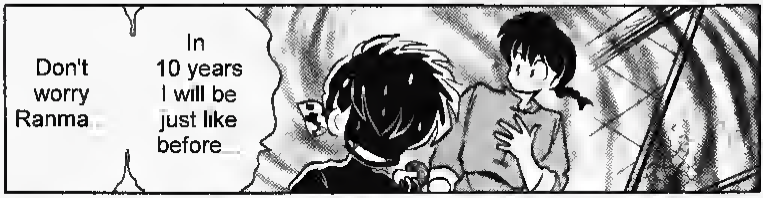
KICK!
Come back here you little brat!
TM TM TM
Must think sad...
NNNNNNN!
SHISHI-HOUKOU-DAN!!
FOOM!
Ack!
VIP
Now I can take that bath
Here I come Akane!
BOING!
Hey! Wait a minute!
ZOOM!
The bathtub is supposed to be broken!

RUINED...

SIGH....

Ryoga, I'm sorry...

All... gone...


Don't worry Ranma...
In 10 years I will be just like before...

But...
Until then I plan on making you pay!!!

Why you... I apologized didn't I?!
That does not change anything!
CRASH!
BANG!
Father, What's going on?
HMMM
Whatever it is, it sure is noisy!
SHISHI-HOUKOU -DAN
GULP!
FOOSH!
ZOOM!
Got it!
BUMPF!
Ryoga! Damn it!
Wha?!
Yeah, Damn it...
SNIFF SNIFF

PART.4

RETURN TO THE MUSHROOM FOREST

TRANSLATION:
TOMCAT
(TOMCAT@LYCM.COM)
SCANS:
EYLNABIKI & SHADE
(GURF@EROLS.COM)

Ranma?
Ryoga?
Hmmm
That's odd...
Neither of them have touched their food
Kasumi, I'm worried. If they don't eat...
TM
TM
TM
No time to eat! Gotta get back to that "mushroom" forest!
It's the only way that I'll ever be normal again!

Hm?!
WOOSH!
Z O O M !
YIKES!
BANG!
Ryoga! Why you!
Trying to leave me behind?!
WHAM!
What do you think?!
What I'm doing does not concern you, Ranma.
Good-bye!
STOMP!
I'll be the judge of that!
HIYA!
I'll make you regret that!
YOOM!
CHING...
CHING...
Thump Bump?

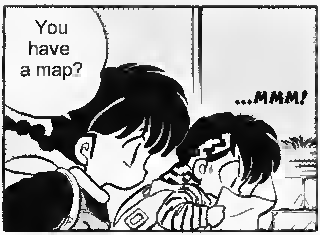
Oh Jeez!
Are you kids okay?!
Mousse? What are you
TM TM
Hm?!
Watch where you're going you nearsighted fool!
Ah!
BOP! BOP!
That hurt!
What do you think you're doing?!
CLANG!
CLATTER
BANG!
There's just something about your appearance..
You remind me of Ranma and Ryoga!
WHY I OUGHTA...
...LEMME AT'EM!

KA-SLAM!
I hate those guys!
Mousse! What you doing on company time?!
SPRANG!
Eeeee! Little boy look like my Ranma!
I giving you a kiss!
SMOOCH
Ah!
Let go will you?
Just one more kiss!
Shampoo! I would like a kiss too
Feh!
SAFETY FIRST!
SWEAK!

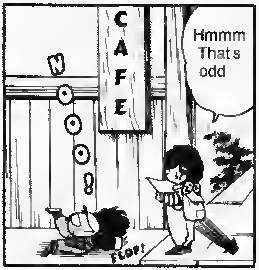
Exit stage left!
TM TM
HEY! WAIT A MINUTE...
KICK!!
JERK!
SHOOM!
You brat! Come back here!
TM TM
Yeah right!
Do I look stupid to you?!
We'll settle this when I get back!
SPLOOSH!
KWEE...
No! Wait...
I don't have time for this! ...Ryoga!
BOUND!
SPLORCH!
Hey! Get back here!
SWEEK!

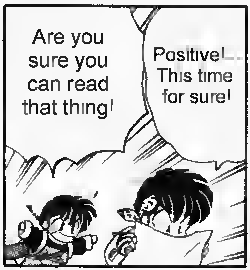
SNAG!
EWEEK!
Here
Th... Thanks
...KWEE!
PAT PAT
Eh?! Kuno
Young lady...
Let's go to the amusement park
Girls go for guys who are good with kids!
HA HA HA
Keep an eye out for the pig-tailed girl
The pig-tailed girl isn't coming!
Oh, look! The pig-tailed girl!
Where! Where!
CONK!

We want to make it before sundown
You're the one slowing me down!


You have a map?
...MMM!

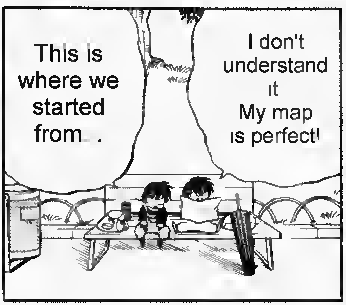
The forest should be right around that corner!


CAFE
Hmmm That's odd
FLOP!

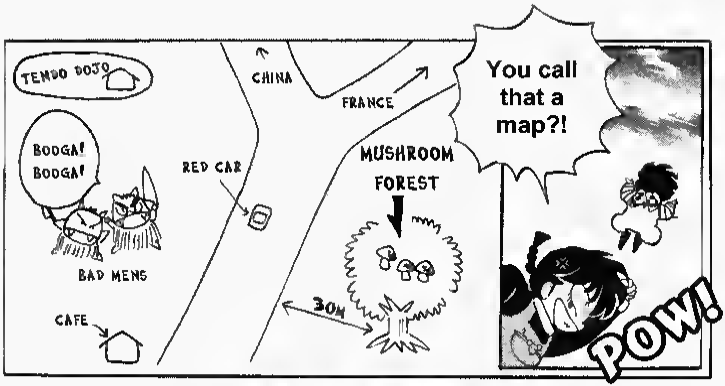

Are you sure you can read that thing!
Positive! This time for sure!

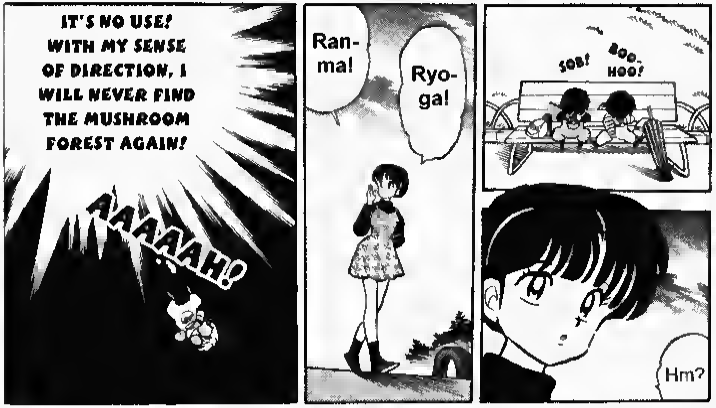
Didn't we already go this way?
Have some faith in me

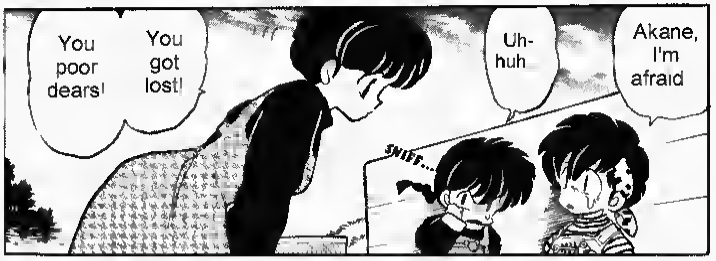
TWEET TWEET


This is where we started from...
I don't understand it My map is perfect!

LEMME SEE...
CRINKLE!


TENDO DOJO
CHINA
FRANCE
BOOGA! BOOGA!
RED CAR
MUSHROOM FOREST
You call that a map?!
BAD MENS
CAFE
30M
POW!


IT'S NO USE! WITH MY SENSE OF DIRECTION, I WILL NEVER FIND THE MUSHROOM FOREST AGAIN!
AAAAAH!
Ran-ma!
Ryo-ga!
SOB! BOO-HOO!
Hm?


You poor dears!
You got lost!
Uh-huh
Akane, I'm afraid
SNIFF...

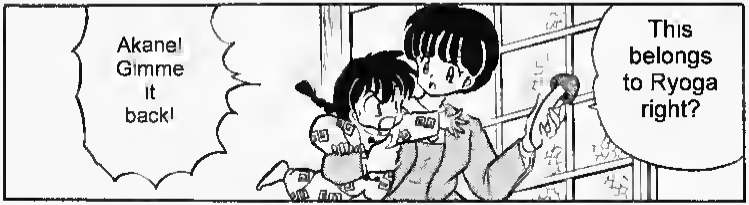
TENDO DOJO
POIT!
Gasp!
Aging mush-rooms!
Some spores must have rested on the pack!
That's great!
Thank god!
TM
TM
TM

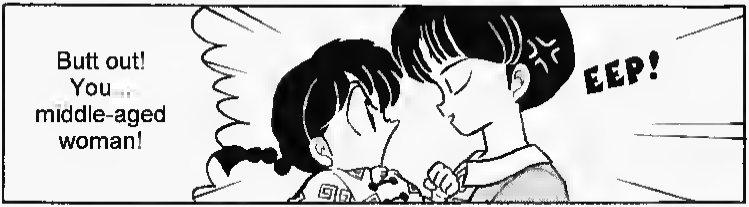
Ryoga! Stop trying to hog all the mushrooms!
Get lost! You killed the last batch!
AAAH...
VIP!
I'm flying?
There you are!
Mustache rub!!!
Serves you right! You...
SCRAPE!!
SHA HA HA HA
OH?!
Yikes!
I have a moustache rub for you too!
AAAAAAAH!
SCRAPE!!
Dad, I don't think they enjoy it as much as you do

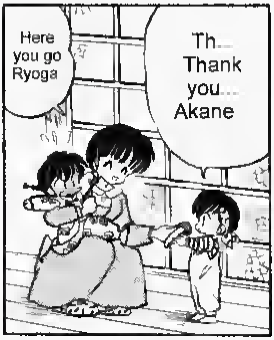
Z Z Z Z
RYOGA
RANMA
Grow damn you!
I can't stand being in this child's body anymore!
PUSS PUSS
C'MON 16 CM...
Ha! Already bigger than Ranma's!
RYOGA
RANMA
Keep on sleeping Ranma Soon I will be 16 again!
HEH...
SCRATCH SCRATCH
Then there will be only one victim for the "moustache attack"!
ROLL
KICK!
TAWU
GRAB!
For that you will pay!
SHUDDER! SHUDDER!
POW
TURN

HA HA HA HA
Can't escape moustache! Can't
N O O O !
HRM?
BAM
SHUT UP!
LATER...
Can't sleep!
GLARE
RANMA
CHIRP...
AAAAA-AAAAA-AAAAA-AAAAH!
Look at my mushroom!

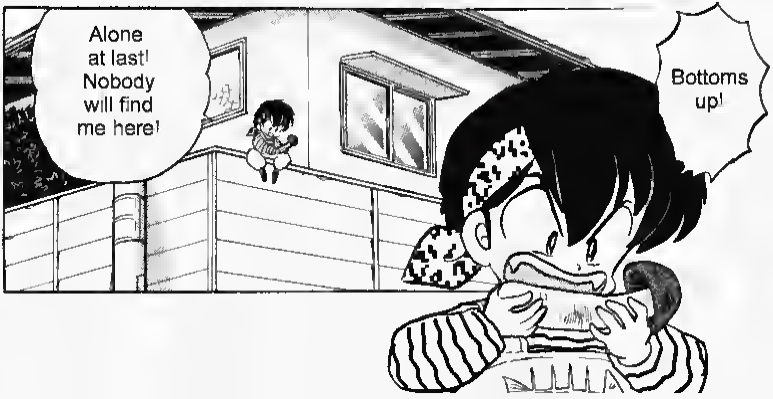
It seems fowl play is afoot
A mushroom that size would make you much older than me
ELSEWHERE...
Aaaah! Exactly 16 cm
SSS
Down the hatch!
Traitor!
KA-SLAM!
Hm?
CRASH!
Idiot! Serves you right!
BLEAH!
Give me back my mushroom!
Doh!
SNAG!


Akane! Gimme it back!
This belongs to Ryoga right?


Butt out! You... middle-aged woman!
EEP!


Here you go Ryoga
Th... Thank you... Akane

Now for the mouth that called me a "middle-aged" woman!
AAOOU!


Alone at last! Nobody will find me here!
Bottoms up!

FOOSH!
Perfect! I am now the master of the "fire breathing" technique!
Mousse?
Ah! The little brat!
You idiot!
Now we're even from this morning.
Too bad about your lunch though.
PAT PAT
POOF!
MEANWHILE, RANMA'S SEARCH FOR RYOGA HAS HIT A...
SNAG!
Eeeee! How cute! This boy looks just like Ranma would as a child!
Come give me a hug!
Let go! I'm in a hurry!
What's this?
I may just have to kidnap him and raise him myself!
HO HO HO

PART.5

QUEST FOR 16cm

TRANSLATION:
TOMCAT
(TOMCAT@LVCM.COM)
SCANS:
EVLNABIKI & SHADE
(GURF@EROLS.COM)

Page Colorization by:
Mischievous
(kidcorner@home.com)

PART.5

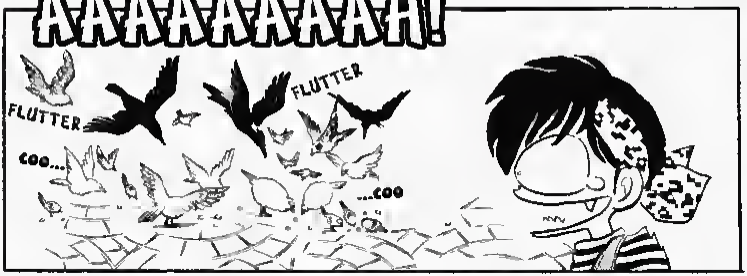
QUEST FOR 16cm

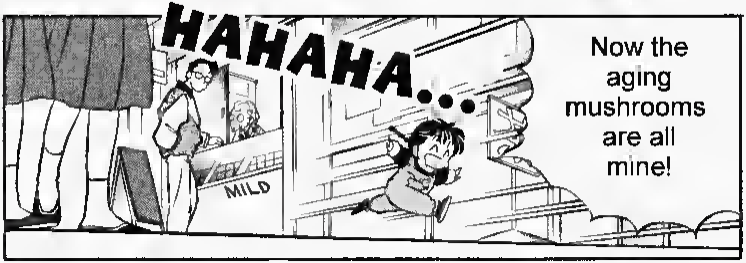
TRANSLATION:
TOMCAT
(TOMCAT@LVCM.COM)
SCANS:
EVLNABIKI & SHADE
(GURF@EROLS.COM)

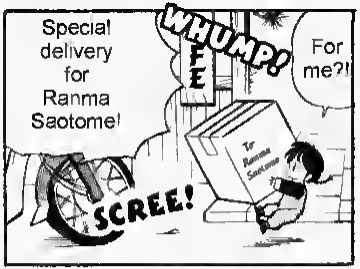
Look! I cultivated these mushrooms from Ryoga's back pack!
Oh, thank you Akane!
This time let's try growing them without all the fighting
EXCEL!
We're saved!
Just look at all those mushrooms!
I wasn't fighting! He started it!
He hit me back first!
ESSH... ESSH...
Oh!
POIT!

This one is mine!
No!
RAM
You got the best one! No fair!
They all look good to me.
STOMP
Why don't you decide who gets that one by playing rock-paper-scissors?
Um OK
Rock!... Paper...
TMM
TMM
So much for detante
Die!
Both of you play outside Now!
SLAM!
Akane! Wait!...
This is all your fault!
GRRR!
Heh

Is that so?
If you wanna piece of me...
You gotta catch me!
Not a problem!
WHAT A MAROON!
CHIRP CHIRP
Ranma!
Where did he go?
Ryoga you idiot!
Soon your picture will be on a milk carton!
Heh!
Ranma, I am on to you! With this bread...
CRINKLE!
SHOOM!
I can leave a trail of crumbs...
To mark my way home!


AAAAAAAAH!
FLUTTER
FLUTTER
coo...
...coo


HAHAHA...
MILD
Now the aging mushrooms are all mine!


Special delivery for Ranma Saotome!
WHUMP!
FFE
For me?!
To: Ranma Saotome
SCREE!

JERK!
GRAB!
TO: RANMA SAOTOME
POW!

Honestly! Those mushrooms aren't safe with those kids around!
I don't envy you
You won't live to be six!
You won't live to see tomorrow!
CRUNCH!
...HRM

SHISHI-HOUKOU-DAN!
KA-FOOM!
Yow!
Bwaahaha! Now who's the man?!
Heh!
SHOVE!
GULP!
SHOOP... SHOOP... SHOOP...
Woah!
Hey Ryoga! How's it feel to be a 3 year old baby?!
!
BAKU-CHAITEN-KECHU!
BOOM!
Yikes!
BAKU-CHAITEN-KECHU:
EXACTLY LIKE BAKUSAITENKETSU EXCEPT IT EXPLODES FLOORS INSTEAD OF BOULDERS.
BAKU-CHAITEN-KECHU!
BAKU-CHAITEN-KECHU!
Ack!
Ack!
BOOM!
BOOM!
BOOM!

You're ruining the hall! Cut it out!
BONK!
Sniff
RUB
What's going on?!
WAAAA!
Oh! You poor baby!
SOB!
RANMA!
BEEP!
When will you learn not to pick on smaller children!
SPANK!
Ow! Ow! Ow!

Akane!
I don't like you anymore! I'll get you back!
Excuse me, Akane
I can take care of myself now!
Ryoga?
SHOOP!
GULP!
Hey! No Fair!
POUND! POUND! POUND!
It's payback time Ranma!
sniff sniff
sob! sob!
Hey!
POUND!
Why don't you stop him!
I'm the smaller child now!
You started the fight!
You just don't like me! You never take my side
SNIFF
Ranma

I hate you! I hate you all!
TM TM TM
Ranma! Don't say that!
Suckers! Hahaha...
No!
SNAG!
HEH...
This is the best mushroom of the whole bunch!
Hm?!
17 cm
IF I EAT THIS MUSHROOM...
I WILL TURN 17 YEARS OLD!
GLUGGLUG!
I WILL MISS OUT ON ONE YEAR OF MY LIFE!
YULP!
I don't care! I'll do it!
YES!
Then you'll get yours, Ryoga!

CHOMP!
Hmmm Quite tasty!
I sudenly feel like I am ready for battle... I feel like I am seventeen!
You are seventeen you idiot!
PUNT!
Justice is served.
SWEFF...
AAAAAAA-AAAAAAA-AAAH!
Hm?
That sounds like Ryoga!
WOBBLE! WOBBLE!
FLOP!

AA
AW
Maybe they're not all spoiled!
HERE!
GULP!
At least the smaller mushrooms are still good!
They seem to have a limited lifespan
SHOOP!
WHEW!
What'd you do that for?!
GRAB
Watch who your grabbin' Mr. five year old!
Hey! Where'd Akane go?!
SPIRIT
The mushrooms are gone!

There! That should do it.
AKANE
They'll never find them now.
TM
TM
TM
SLAM!
GLARE!
We're in!
Now to find those mush-rooms!
Ranma wait!
This seems wrong somehow...
This is Akane's room It has all her private things All her...
Oh yeah! You have morals!
VIP!
VIP!
VIP!

ARRGH!
Where could they be?!
HUFF HUFF HUFF
I've got it!
You've found them?!
Th... This is Akane's diary!!
BWA HA HA
We're looking for the mushrooms you idiot!
SLAM!
Hm?!
She's comin' back! Hide!
TM TM TM
CREAK!
My room!
GASP!
I'll get those two for this!
AARGH!
SLAM!
DOH!

Akane! They're 16 cm now...
Great! Thanks for watching them Nabiki.
16 cm ?!
Must get out!
BUMP!
Ranma!
Ryoga!
Your mush-rooms are ready!
BUMP! BUMP!
Let's both store up and release all of our energy at the same time!
BUMP!
I get it! The combined force from both of us will blast us out of here!
THIS IS THE FIRST TIME EVER THAT RANMA & RYOGA HAVE JOINED FORCES...
Nnn-nnn-nnn-nnn...
SUCH POWER RELEASED IN A SMALL AIRTIGHT SPACE...
IS LIKE HEATING UP AN EGG IN A MICROWAVE!
BUMP!
BUMP! BUMP!
Nnn-nnn-nnn...

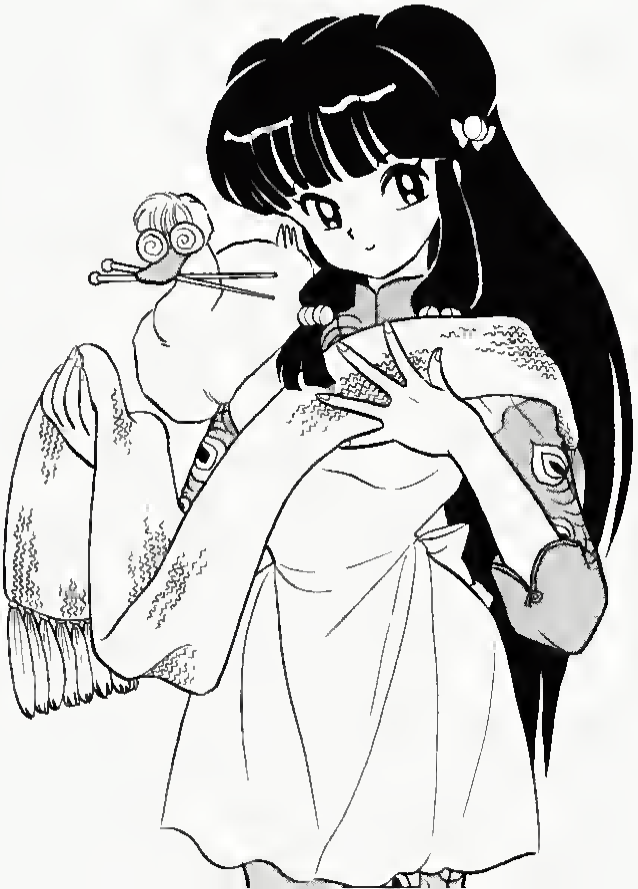
CREAK!
Ranma?
Ryoga?
Are you
KA-BOOM!
POOF!
POOF!
We.. We're out!
Let's not use all our energy next time. Okay?
Where's the mush-rooms?
...HERE
...SSSS
...SSSS
What do we do now?
AHEM!
SHRINK

I... I'm sorry... Those were the last ones.
Please, try to be brave...
And start your lives over again...
SNIFF
START OVER!
You kids look like you need some cheering up!
Akane, You sneak! You've got mushrooms hidden!
I'm counting on them staying in shock until these are ready to eat
GLOOM

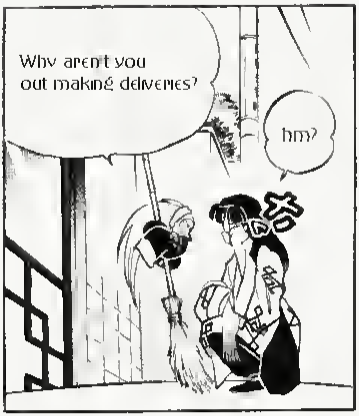
PART.6

TWO SHAMPOOS

Scans by:
EvlNabiki & SHADE (gurf@erols.com)
Translation by Doug_W

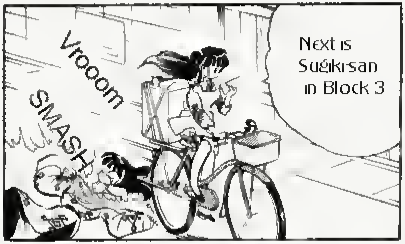


Whoooo
IS VERY COLD TODAY
Puff
Vrooom
SHAM-POO!
I knitted this scarf for you I put all my love for you in it
From Kaoru
Oh for me?


Why aren't you out making deliveries?
hm?

A sloth?
Who

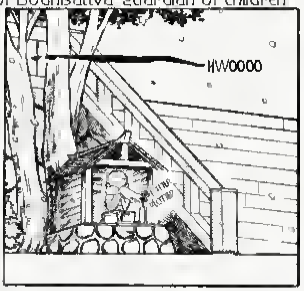
are you calling a sloth?
なんだと

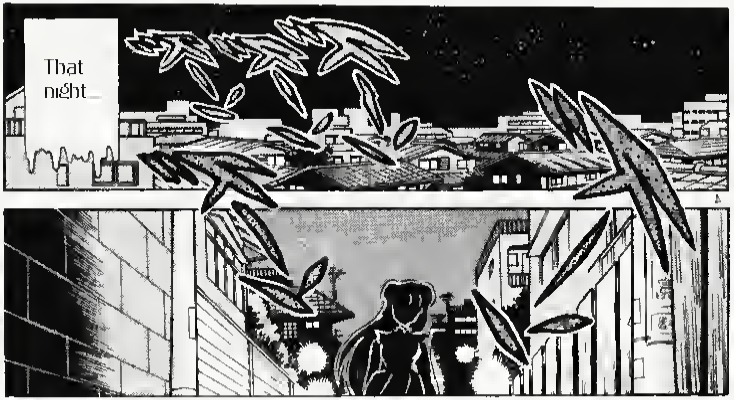

Vrooom
SMASH
Next is Sugikisan in Block 3

Shampoo! My scarf_!
Woosh
Sham poo Busy now

Sigh
My heart just got colder
Why is she always so cold to me?
What should I do with this scarf?
FLUFF

Statue figure of Bodhisattva, guardian of children

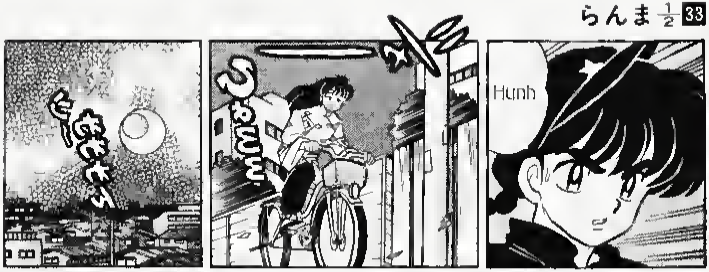


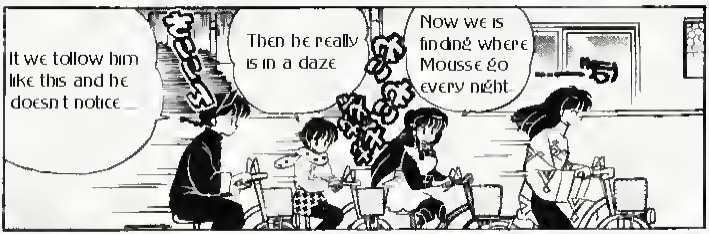


We're going to bed, you stay up keep working to make up for slacking off this morning.
Slave driver.
TICK TOCK

Hm?
Shampoo?

A few days later
Mousse is acting weird? how do you tell?
he looking dazed in morning
oh?
more worn out than usual
It's odd that you seem to care about him
Shampoo no care about stupid Mousse
Z Z Z Z
Hes trou ble?
For Sham poo


Hunh


It we follow him like this and he doesn't notice...
Then he really is in a daze
Now we is finding where Mousse go every night

Sham-poo!
Mou-sse!

It...It's
Another Shampoo!?

My darling Shampoo lets go out together again.
That would be wonderful.
Mou
sse...
...put on your galssess for a moment
Huh?
What?

Wha... what's going on here? Two Shampoos?

KICK

Ipoo

Who you? Why you pretend to be Shampoo?
I'm a jizou
I'm dating him to pay him back for giving me this scarf...

Oh... Shampoo understand.
You have Mousse then
いちゃ
Yes. Just leave him to me
Hey!
Shampoo, is it right to do that?

I made these for you_Mousse
This is like a dream_ Shampoo being nice to me

19

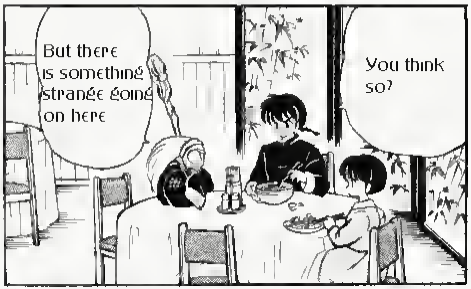
What the ?
It's nice_

Shampoo_ never seen Mousse so happy before_

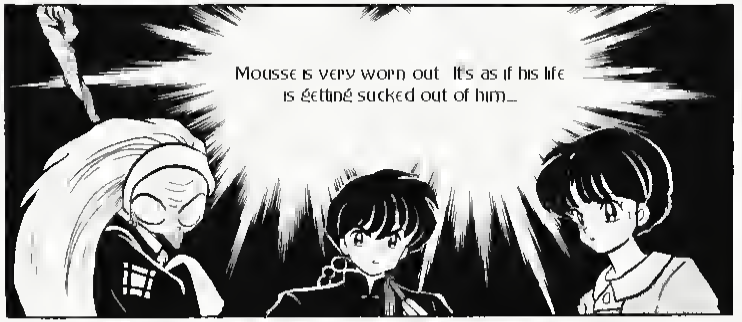
He's completely nuts
Shampoo is it okay to leave him like this?

Shampoo no do it
Shampoo no destroy
Mousse's dream
Sham poo?
Doesn't this bug you at all?

Oh? Jizou is repaying his gift?


But there is something strange going on here
You think so?

Here are your noodles
TRIP
SPLASH


Mousse is very worn out. It's as if his life is getting sucked out of him...

Maybe if we take the scarf...
...it won't have any reason to keep going out with Mousse
RUTTER
Glint
TUG
BANG
S!
I don't think it wants to give it to us
Ungh
We'll just see about that!
Closed for Today

What are you trying to do you bastards!!
We're trying to protect you You're life is in danger!
Gppp...
So stay here and be quiet
Shampoo! I'm coming right now...!
Mousse stop being silly

POINT
Can't you see that the real Shampoo is over here?!
Huh?
She's not here?
what — this
A triangle
Can't you cooperate just a little?
I'll make sure you stay put!
Don't bother me!
Gah!?
Uh oh

Well he is persistant
Mousse was always that strong?
His strength is pumped up
Sham-poo!
!
Mousse!!
What?!
Watch out for that pole
You can't keep me here forever
We have to figure something out.
We can't let our guards down.
Let... me... go...
Hm?!

!
I came for Mousse
Jizou!
Shampoo!
AND WHAT IS THIS "ORD"?
SNORE

PART.7
I'LL REPAY YOU BACK TONIGHT

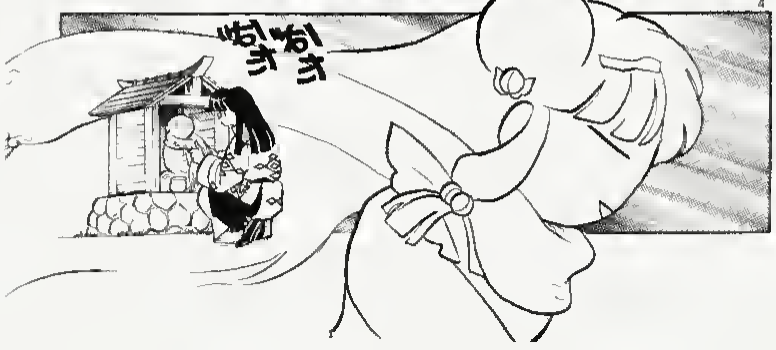
Scans by EvilNabiki & SHADE (gurf@erols.com)
Translation by Doug_w

CAT CAFE
Mousse
Let's go on another fun date tonight
Jizou...
Sham-poo!
Shampoo!
I'm coming now Shampoo!

Mousse can't you see that's not Shampoo?
Sha... mpoo...
Mousse, that's a Jizou statue pretending to be Shampoo...
Huh?
What...?
3
Ta da! Sueeesstul eseape!
What a technique!
Amazing!

Come back here!
Ha-ha-ha-ha-ha!
Now we can be alone!

To cut off Mousse and Jizou's relationship, there's only one way—
Let me guess... we get the scarf back



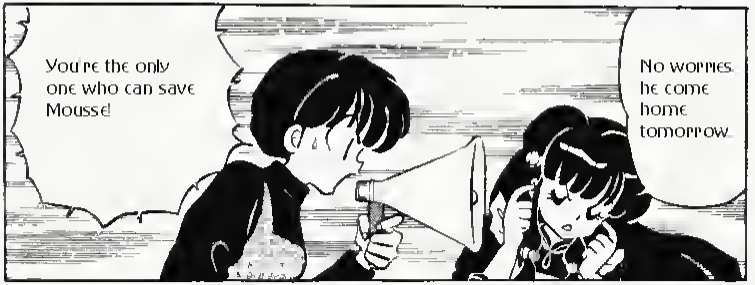
Got it!

Ah!
YIP

Hm. Jizou is afraid of that happening.

Meanwhile...
Hey! Shampoo!

5


You're the only one who can save Mousse!
No worries. he come home tomorrow.

Mousse is getting so worn out
Jizou might kill him
Fine then!
STOMP

Neko hanten
I'd like to place an order
I'd like one order of ramen
I want it delivered next to the Jizou shrine
Customer is very strange this late
SHAKE
SHAKE

6

MEANWHILE
It's a lovely night.

You're so romantic.
Let's toast the beauty of your eyes.

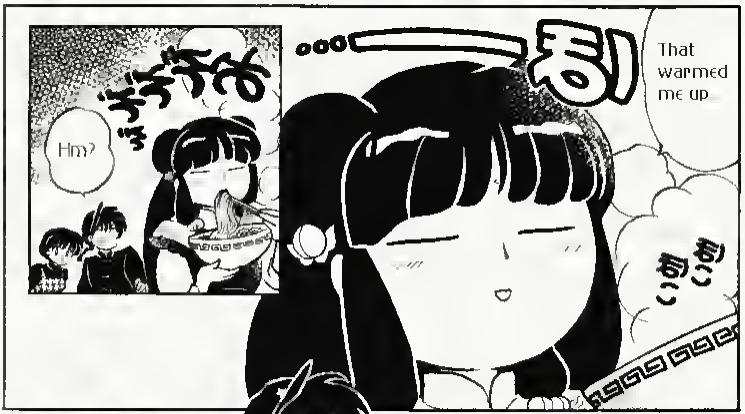
Get ready son-in-law.
This is like some ghost story.

now!

All right

Flying body attack!
What the...?
Ranma you bastard!
Shampoo! Are you okay?
I'm not her... you idiot.
noodles is here!
Aiya! So happy to see Ranma here!
Sh... Sham-poo!

This is no time to be tooling around!


Hm?
That warmed me up_

I get it she won't let the scarf go because she's cold_
_but right now

I got it!
Huh?
What the ?
Hmm...
I don't think it'll ever let the muffler go, no matter what...
I have accepted your offering...
Who said was free?
I want to repay you for it
10
Uh oh
This can't be good

...I knew it
I'll have a date with you
Who you supposed to be?
Aaaaah! Two Ranma's!
That doesn't look like me at all!

Mousse!
What?

11

Let's fight!
I win and you come with us quietly
Interesting, but if I should win...

...if I win, you never bother Shampoo and I again!
Pant
Gah!

He broke the bell bare handed!
Hunh.
He's so tired... How can he have that kind of strength?
mousse has never been strong
He's been lugging around that heavy stone statue, it's made him stronger.
Bingo!
Son-in-law may have a hard time beating him

Stop running away, you bastard!
Gah!
Aack!
Ah!
Mousse, you're half dead
...let's call this a draw We'll go back together
What makes this a draw?
14
It's no use, it looks like Mousse will continue this even if it kills him
Shampoo give up. Shampoo help

CAT CAFE
Shampoo knitted this
Aah!
Is you awake now?
Sham-poo...
Oh no! Mousse!
The debt is repaved.

After that...
Jizou never tried to impersonate anyone again... and Mousse...
Is he going to die in his sleep?
I thought he was but he seems to just be asleep now
But I dont understand...
...that Jizou...
...trying to kill Mousse...
...while repairing him for the scarf
wait a minute...
What?
16
He made deliveries all day...
...and had dates all night. He didn't get any sleep all week!
No wonder...
he wasn't dying, he was just exhausted
Shampoo why is this writing on my scarf?
Shampoo knit it for RANMA!

PART.8
Trouble with "Ema"s

Translation by
DarkAsh (EvilAod@aol com)

Scans by
EvlNabıkı & Shade (gurf@erols com)

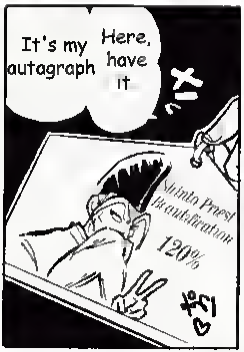
An "emo" destroyer?
Yes!
School success "ema" that students offer while taking school entrance exams in hope for their wish to come true....
There's a wicked person destroying them.
2
Ahu o peoper, pit pis by bob pu pop pit.
(As a teacher it is my job to stop it.)
Yoh, Yoh!
Just stop talking with your mouth full, okay?

Ah, they're here, they're here
Ran-chan! Akane-chon!
Hi, Ukyo
Yo, Ut-chon
AH!
The "ema" destroyer struck here again How awful!
People will soon be making their first visit to the temple of New Year.
Even poor Miko was scored away by the incidents
At this rate my Shinto shrine will ..
Ooh!
Why would somebody do this ...

Good!
We're certain to lure the criminal here with this many decoy "ema"s
But...
Ain't these...
Offering
Pictures o
little ugly?
Oh stop! You're embarrassing me
hee hee hee ha
I ain't exactly giving you praise

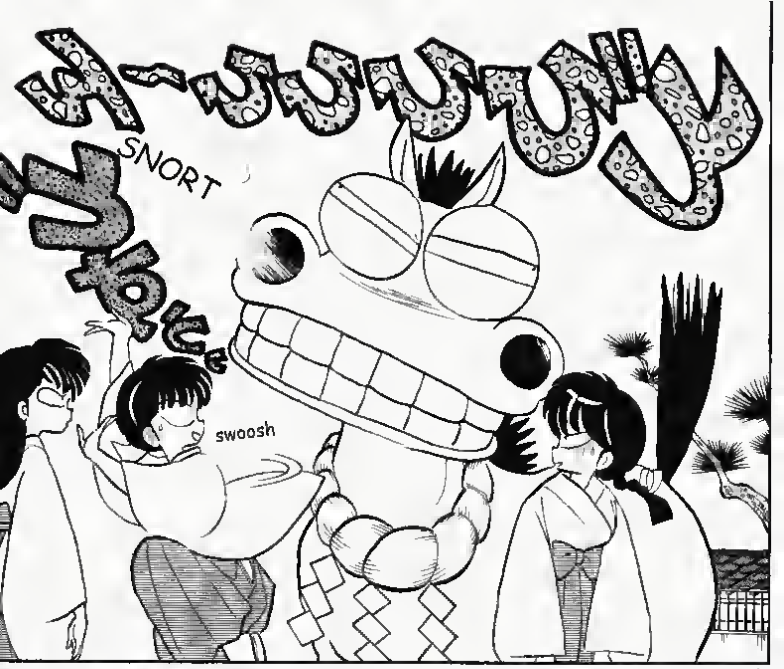
In my humble Shintaro Shrine I raise a very divine and sacred horse by the name "Success in Life", but I call him Shutsemaru far short.
That "ema"'s picture is ...
Of Shutsemaru. Everyone sketched by me.
It's a real horse?
But it's ...

It's an awful drawing
Yeah!
Da de da
scratch scratch

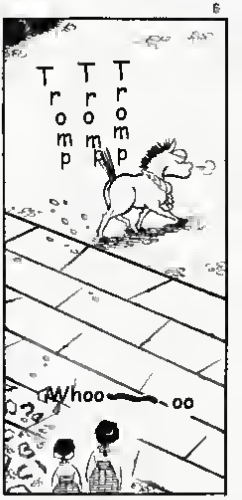

It's my autograph
Here, have it
Shinto Priest Ba Celebration
120%

I don't wanna take it, but ...
Oh, my! It's really good

That means that ...
ぶ-ぶる ぶ-ぶる


SNORT
swoosh

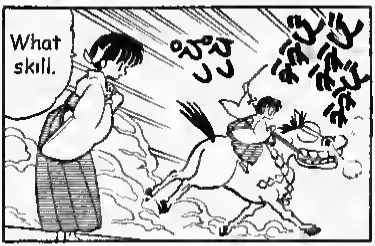
Oh, no! It's Shutsemaru uuuuu!

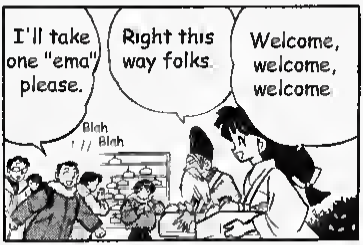

Tromp
Tromp
Tromp
Whoo——oo

It was o very .
Realistic picture of the horse.
hee hee hee
Stop! You're embarassing me
There's no time to stond oround.
Stop right there, you enemy of exominees
ta ta ta
Tromp Tromp Tromp
Yummy, sweet dumplings! Yaaoy!
turn
We'll be going to the some college, right Hugou-kun?
hee hee
ha ha!
We certainly ore Uniko-chon
Oh no! The visitors ore .
7
We'll let this "ema" be in
Chorge of our bright future together

Aaaaoh! Hugou-kun.
Bash
You jerk!
Heh!
Now let's see who's in charge, you stupid horse.

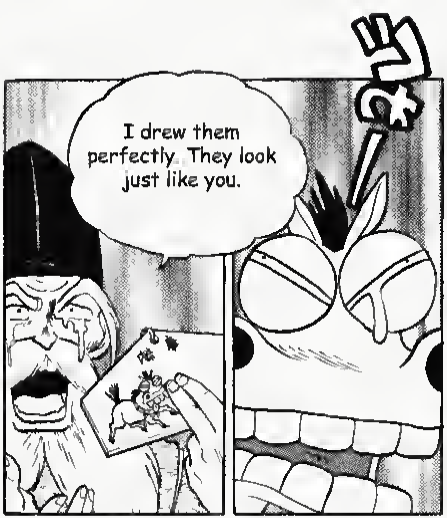
Hiya!

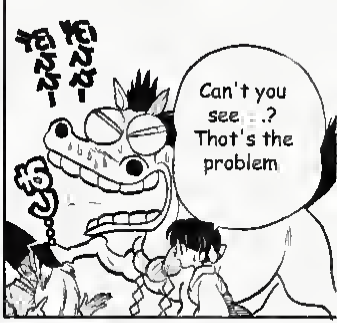

What skill.


I'll take one "ema" please.
Right this way folks.
Welcome, welcome, welcome
Blah Blah

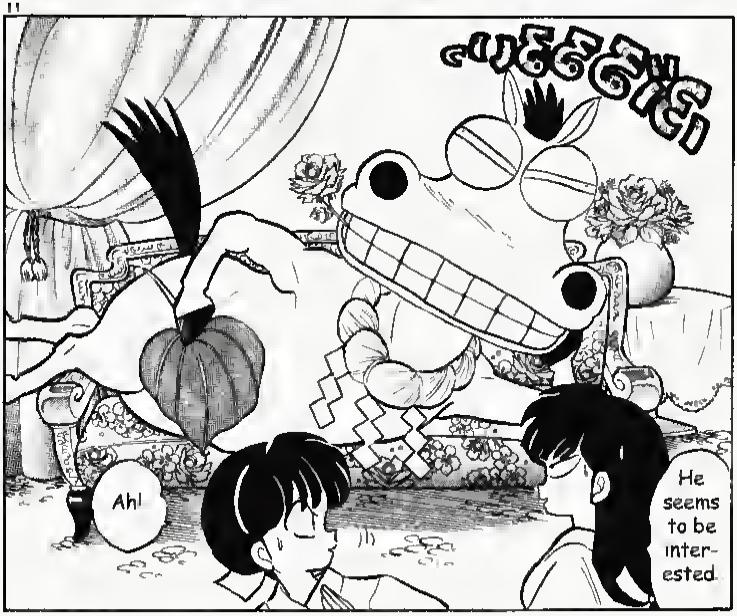
Heh, a sacred horse is just a dumb animal after all
All I have to do is spereate it from the "ema" place like this . . .

Eeh?!
We have ta stop it
Ah...
Ah.
Ah...
Choooo
Gaaah!
Aaah no! My "ema"! My "ema"!
Why, Shutsemaru? Why are yau doing this?


I drew them perfectly. They look just like you.


Can't you see...? That's the problem.

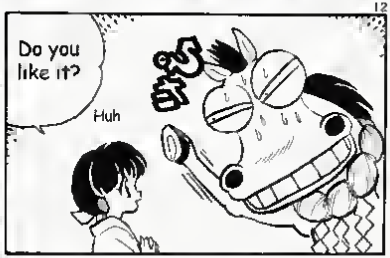
He might stop.
Maybe, if you drew him a little cuter.


He seems to be interested.
Ah!

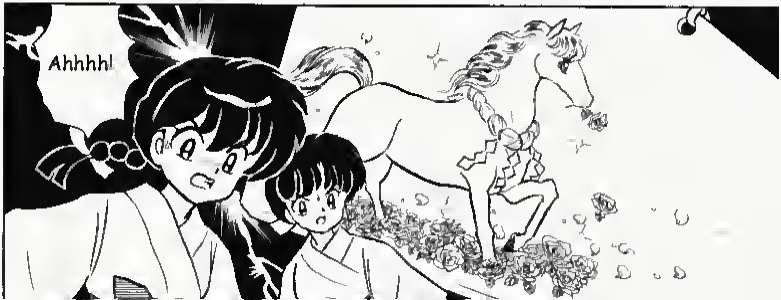
La-la!
What are you drawing, Ms. Saotome?
Shh! Shut up, don't distract me I'm consentroting.
Oh, I know! It's a praying mantis.
It's a horse!
Ta
Ta
Ta

Okay, I'm done!

Here!


Do you like it?
Huh

You jerk! Why'd you only hit me?
Okay, I'm finished!
blink
Ohhh!
That's very good.
Hmph!
I get it! An excellent cook also has a natural ability for fine art.
Hm?


Ahhhh!

I... it's really good, but...
It doesn't look like a real horse any more.
Wheeeee, I want to scribble on it.
Waah! It's mad.
It's your fault!

Happou-goen-sotsu!

Heh!
So, have you learned your lesson, you enemy of examinees
That sure was dangerous, huh everybody?
It was your fault!
But...
This doesn't solve the problem
...ch'n

15

If the picture of Shutsemoru continues to be on the "ema," then
He'll keep on coming and destroying all of them

Well, I don't have any choice but...
It's not as divine as Shutsemare
But maybe a picture of a wild boar...
いの

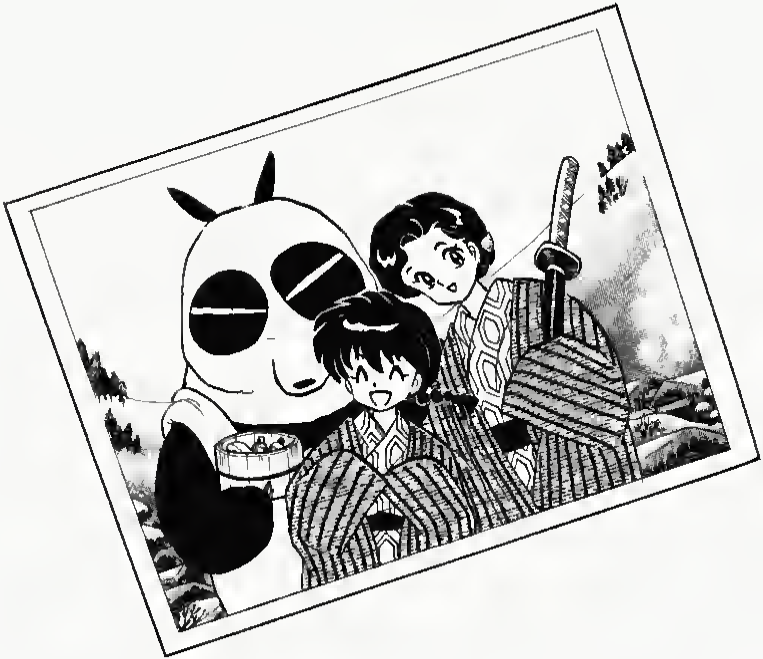
16

Wow!! Don't tell me...
You also raise a sacred boar at the Shinto shrine
Yes, there is a sacred boar named "Perfect" or Montenmaru for short
ジジジ
We have "ema"
Let's head back.
Definitely!

PART.9
The Soatome family hot springs trip

Scans by:
EvilNabiki and Shade
[guri@erols.com]

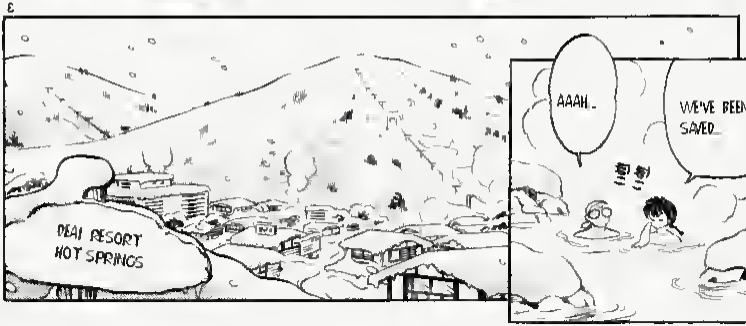
Translation by:
Doug_W



DEAR, I SOWED YOUR NAME ONTO THIS 'DOTERA' PADDED COAT FOR YOU
YOU CAN WEAR IT WHEN IT GETS COLD
THANK YOU, DEAR
AND THAT.
IS FOR RANMA WHEN HE'S OLDER.
SO IN OTHER WORDS, THIS DOTERA IS...
YOUR MOTHER'S LOVE
I'M REALLY GLAD I GOT THEM BACK FROM THE PAWNSHOP
SO...

WHY ARE YOU WEARING MINE AS WELL, YOU BASTARD!
YOU FOOL, ARE YOU SAYING THAT YOU'RE COLD?!
あ!
ゴ
YEAH SINCE WE'RE JUST SITTING AROUND LIKE THIS INSTEAD OF TRAINING!

ゴゴゴゴ
HM?
Caution- loud noises can cause avalanches
ゴ
AAAH!


DEAD RESORT HOT SPRINGS
AAAH..
WE'VE BEEN SAVED..

I DON'T KNOW WHY...
...BUT THIS PLACE IS VERY FAMILIAR.
HMM?
SHFLUF
SHFLUF
SHFLUF
AH, YES
Love Eternal
NO-DOKA
GEN-MA
I CARVED THIS ON OUR HONEY MOON
A MEMORY OF LOVE...
WHO ARE YOU, AND WHAT HAVE YOU DONE WITH MY FATHER?
4
AH, HERE IT IS...
I REMEMBER THIS
HUH...

WAS SOMEONE HERE?
MOM...

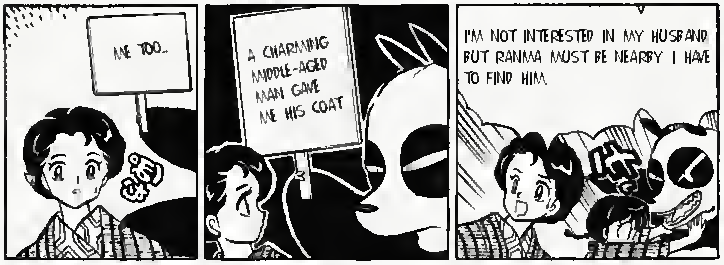
IF RANMA ISN'T A MAN AMONG MEN WE WILL COMIT SEPUKA
I WONDER WHERE THEY ARE NOW
AHHH

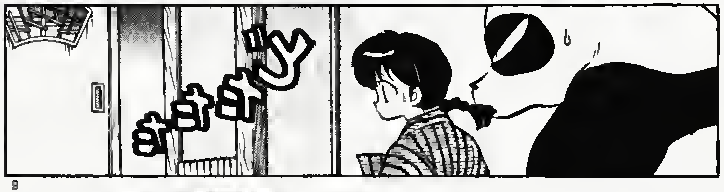
HUH ?
HELLO, SOMEONE ELSE'S WIFE!
AUNTIE SOATOME!
IT'S RANKO, AND MISTER PANDA
THOSE DOTERAS
PLEASE! SHOW ME THE BACK OF THOSE DOTERAS!
IF SHE FINDS OUT THE TRUTH WE'RE DEAD!

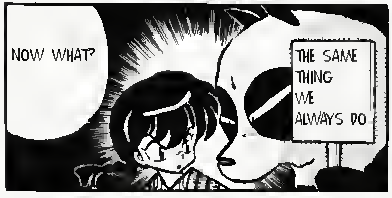
AHHH!
WHY ARE THEY TRYING TO GET AWAY?
AH!
THERE'S NO DOUBT THOSE ARE THE POTERA I SEWED FOR MY HUSBAND AND RANMA... A LONG TIME AGO.

WHY DID THOSE TWO HAVE THESE DOTERAS?
RANKO-CHAN, CAN IT BE THAT YOU AND RANMA...
GAH!
HAVE MET? YOU HAVE HAVEN'T YOU?
HUH?
IT'S SO COLD I'M DONE FOR.
HERE, TAKE THIS IT WILL KEEP YOU WARM
IT'S MY MOST PRIZED POSSESION
OH, SUCH A MAN

AND THEN HE LEFT WITHOUT EVEN TELLING ME HIS NAME
OH WHAT A MAN
THAT MUST BE MY SON


ME TOO..
A CHARMING MIDDLE-AGED MAN GAVE ME HIS COAT
I'M NOT INTERESTED IN MY HUSBAND BUT RANMA MUST BE NEARBY I HAVE TO FIND HIM.


ガタガタ
b

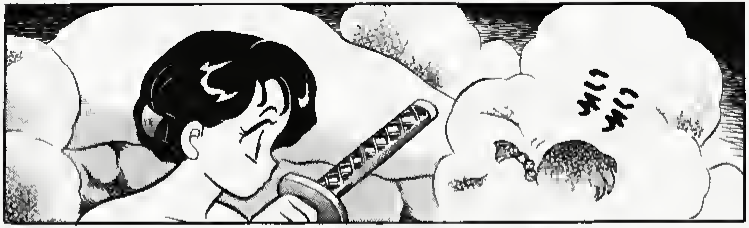

NOW WHAT?
THE SAME THING WE ALWAYS DO

AS SOON AS WE GET WARM WE LEAVE THIS MOUNTAIN
YOU WANT TO JUST LEAVE MOTHER ALONE?

IF SHE FINDS OUT ABOUT YOUR CURSE SHE'LL FORCE US TO COMMIT SEPUKU!
BUT WITH THIS WEATHER
RANMA!
AHHH!
I CAN'T JUST ABANDON MY MOTHER SHE'S OUT THERE LOOKING FOR ME AND WILL NEVER FIND ME!
IT'S OKAY. SHE'S BEEN KNOCKED OUT
SIGH

11 SIGN. WOMENS OPEN AIR BATH

WHAT'S WRONG RANKO-CHAN? AREN'T YOU COMING IN?
HUH?
I GOTTA GET BACK TO THE ROOM. IF I DON'T I'M GOING TO FREEZE!
WOW, IT'S COLD!
LET'S GET IN QUICKLY AND GET WARMED UP
12
EEEEK! A PERVERT!
A PERVERT?
OH NO!
IF RANKO-CHAN GETS ATTACKED


こちこち

RANKO-CHAN, THANK GOODNESS! I WAS WORRIED ABOUT YOU
ぱっ!

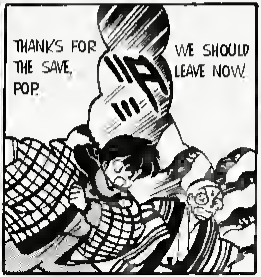
ドシーン

AAAH!
ぎゃあああ

ばたばた

13

ぶんぶん


THANKS FOR THE SAVE, POP.
WE SHOULD LEAVE NOW.

!

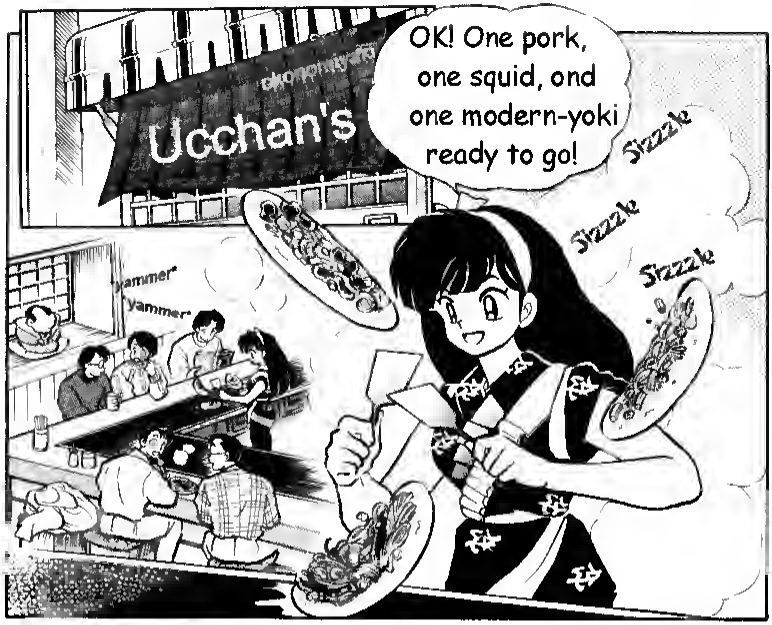
AH!
THAT BOY!
CAN IT BE
RANMA!
YOU'RE RANMA AREN'T YOU?
FORGIVE ME MOTHER
14
WHAT'S THAT MEAN? CAN IT BE THAT_
YOU WERE THE PERVERT IN THE HOT SPRINGS!

RANMA! WHAT ARE YOU DOING!?
I CAN'T GO AWAY WHILE SHE THINKS I'M A PERVERT!
I UNDERSTAND YOUR PAIN
OUCH!
AH!
WAIT!!!
RANMA! AT LEAST SHOW ME YOUR FACE!

GOL
SWISH
MEANWHILE...
LETS GO BACK TO THE INN
SUKKOKO
GOOD IDEA
MY SON...
LOOKED JUST LIKE A MONKEY
AT LEAST YOU FINALLY GOT TO SEE HIM
I'M TELLING YOU IT REALLY WAS A MONKEY

English adaptation by Bradster (bradster@fuse net)
manga scans by EvlNabıkı & SHADE (gurf@erols com)

PART.10
An octopus is following me


Ucchan's
OK! One pork, one squid, ond one modern-yoki ready to go!
Sizzle
Sizzle
Sizzle
"yammer"
"yammer"

Huh?! What's this?!
Hm?
Look what was inside of the okonomiyaki!
A mask ...?!

Someone's interfering with your business?

Look at these
ooo.ガツ

All this month, these have been ending up in the food
Who could be doing this?

I'm an expert at making okonomiyaki... and not once have I seen it when it happens...
No human could be doing this..
clench

I guesh hyour ight.
AAAAH!! It happened again!
crunch
crunch

skitter
skitter

So there you orel!
Shaa!

scuttle
An octopus?!
Hold it right there!
So an octopus was doing all that!
scuttle
scuttle
Dammit! Stop hiding!
Huh?
I sense danger!

Look out!
The Great Octopus King Special Attack- "Barrage of Eight Hundred Blows"!!
thok! thok! thok!
Grrr!
What is this?
こぼ こぼ こぼ
Octopus balls?
Who the hell are you?
tmp
ぴょーん

Did they scare you, Patorat-syu?
Patorat-syu?
So that octopus is yours?
nuzzle
I guess you must be pretty terrified right about now.
Ukyo Kuonji.
He's wearing a mask?
Y... You...
Hwoooooo—

Who ARE you?
Clang!
Don't tell me you've forgotten me
I've been looking for you for six years now
Do you know this guy, Ucchon?
No!
And what's with thot stupid mosk of yours?
Take it off and show us your face!
Gasp!
How con you, of oll people, soy thot to me?
...
Huh?
OH!
Maybe he's.

Aargh!
Hayato... Are you Hayato?!
I...I wonder what's wrong with him...
Is he still holding a grudge against me?
Ucchan, if you can, would you tell us..
What this guy is to you?
I was ten at the time.
I was furious and had been on a training trip-
BECAUSE RAN-CHAN HAD ABANDONED ME,
AND HE HAD TAKEN MY YATAI* WITH HIM!!
Would you mind paying attention?

*her okonomiyaki cart

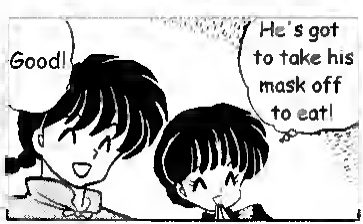
That guy...Hayato Myajin.. was also training...to make octopus balls..
A fight! A fight!
Two little kids are fighting!
Octopus balls are better than okonomiyaki!
Moron! Okonomiyaki is better!
You were fighting over the taste?
Kids will fight over anything.
Take this!
whoosh!
I don't want them.
thok! thok! thok!
I beat him easily.
Yes., since okonomiyaki has such a large surface area, you had an enormous advantage

Remember this, Ukyo! I'm going to make you suffer the same way you've made me suffer!
You think I'll forget about that stupid mask?
And this guy has come to pay you back for what happened?
But why is he hiding his face behind that mask?
I don't have the slightest idea.
Haa.
Haa.
Haaa.
Damn you.
DAMN YOU, Ukyo Kuonji!
ooo

Klaketa
Huh?
Who's there?
fssshh
What else do you expect when you're on someone's front porch?
stomp
天誅
His mask wasn't on a second ago..
Whisper
Hmmm, if he's hiding his face from us as well...
Is there some secret about this guy's face?!
bubble
bubble

Go ahead- have some!
We're not at all suspicious of you!
Both of you are very kind..
Hmm

Well, I guess I'll just help myself!
mmmmmm


Good!
He's got to take his mask off to eat!

Whump!
Slurp-slurp!

Splash!

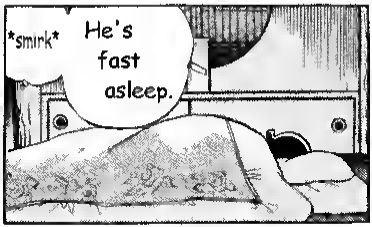
You're even offering to share the bath with me..
No problem!

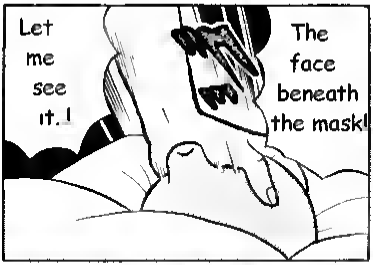
Time to wash my face.
All right!

Glub!
Glub!
Glub!
fsssssh!

You can stay here tonight
Thanks for being so kind

Screeeech


smirk
He's fast asleep.


Let me see it.!
The face beneath the mask!

squirt!

I was suspicious when you were nice to me for no reason
heh heh heh
Huh?!

Take this! The "Octopus Jar" drop!
Whoa!

I have no intention of showing you my real face.
heh heh heh heh
Interesting.. if you put it that way...
I want to see it more than ever!
Take my mask off if you can!
Yikes!
What?! You've remembered why he's wearing a mask?
Yeah, if I remember this right..
tmp tmp tmp

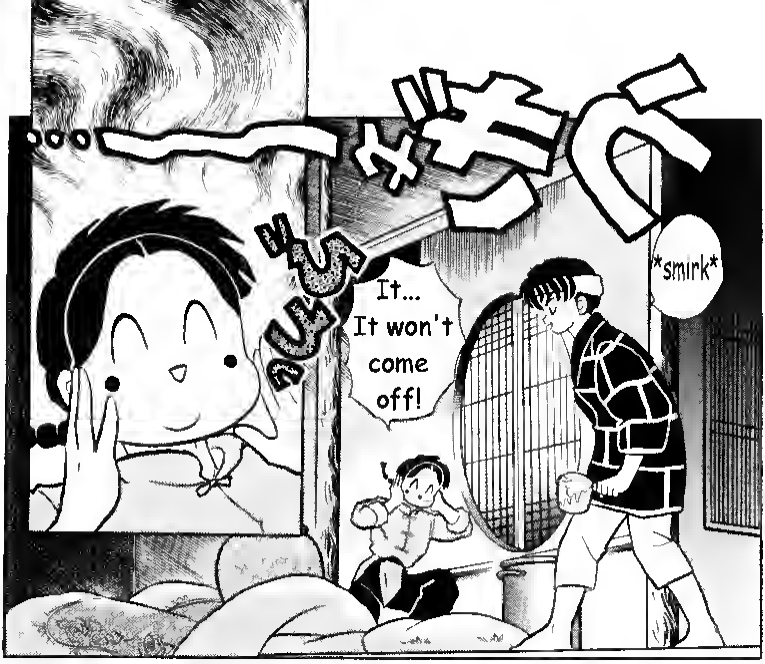
Hey, stop moving around!
chak!
chak!
nab
Come here, Pator-atsyu.
squelch
I got it off!
Huh?!

whap!
Silly bastard
Making such a big deal out of this
whap
whap
Your face is pretty ordinary, if you ask me
stir
stir
SHUT UP!!
Huh?
Yaaaaaaaaaaargh!
Ronmo's voice!
AHH!!

PART.11

FIERCE BATTLE! MASK DEATH MARCH

English adaptation by Bradster (bradster@fuse.net) Manga scans by EvilNabiki & SHADE (gurl@erols.com)

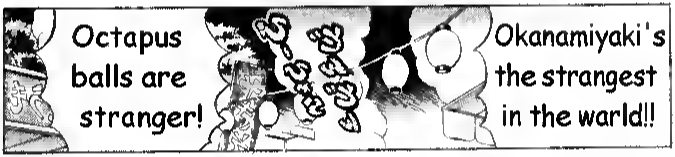

ゴシゴシ
It... It won't come off!
smirk

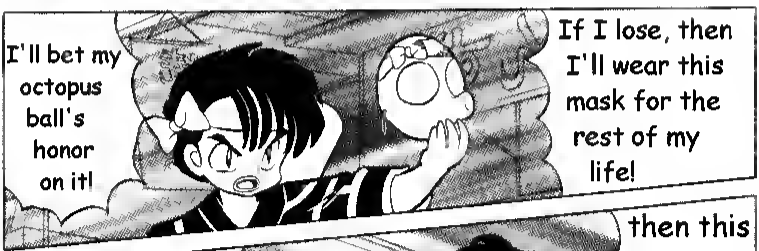
You fool.
Such is the fote of oll who pull my mask off so brozenly.
heh! heh! heh! heh! heh!
What'd you do to Ranchan?!
Klang!
How can you smile after what he did to you?!
I'm not smiling!

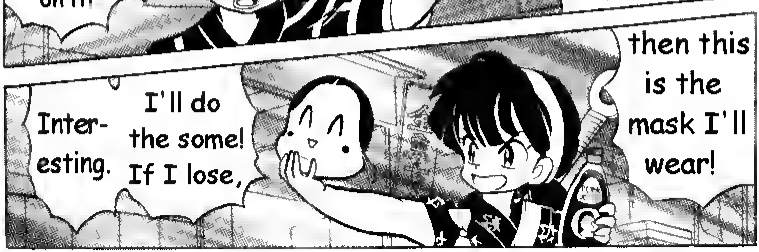
Oh! That's the mask that...

So you finally remembered, Ukyau.
Everything that happened on that fateful day.

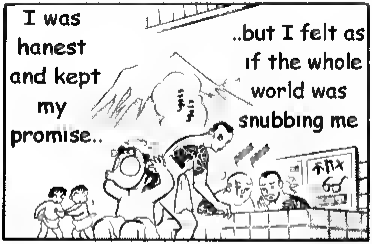
Fateful day?
What happened between these two back when they were kids?


Octapus balls are stranger!
Okanamiyaki's the strangest in the warld!!


I'll bet my octopus ball's honor on it!
If I lose, then I'll wear this mask for the rest of my life!


Inter-esting.
I'll do the some! If I lose,
then this is the mask I'll wear!

And after my defeat
My life became a living hell.


I was hanest and kept my promise..
..but I felt as if the whole world was snubbing me

I was rejected by girls countless times.
I'm sorry.
I think a person who drinks milk with a straw is a little

But, what really hurt the most..

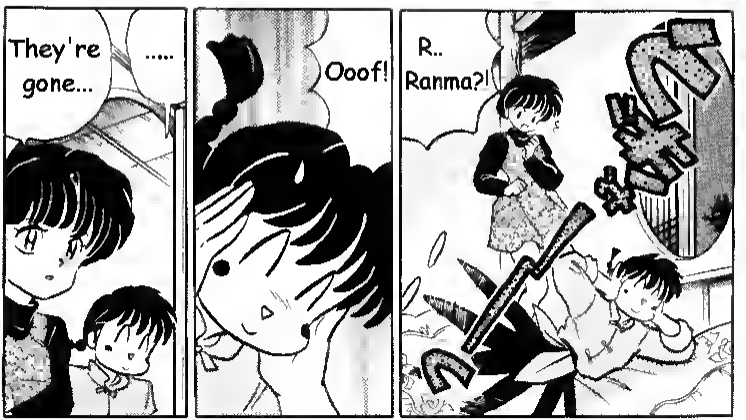
Was that autumn day when a mosquito flew into my mask
It itches !!!
Ooh Ooh

Yau basically killed me... and you say you'd forgotten about me.
Hwoooo

So what was the point in wearing that mask day in and day out, rain or shine?!
Because you're a fool.
Ukyo, can't you use a little more tact?

Hey!
stomp
Take this mask off me right now!
Heh.
Thot mosk is mode out of octopus ball batter with glue inside...
If you wont to toke it off, heat it in the fire.
Anyway,
I swore to myself I wouldn't take this mask off until after I'd beaten Ukyo.

Let's settle this, Ukyo!
whooosh
Fine! I'll beat you just like last time!


They're gone...
.....
Ooof!
R.. Ranma?!

Thunk
What's this?!
Fighting in a place like this?
smirk
Nobody will interrupt us here.
sssnnk
sssnnk
sssnnk
Shhhaaa
I'll show you exactly how my octopus ball training has paid off!

The great Octopus King special attack- "Barrage af Eight-Hundred Blaws!"
Grrr!
"Payback with okonomiyaki!"

"Rubber-reinforced 'yoki' noodle restroint"!
"Donce of the restroining dried-fish shavings"!
Th... This is ...!
Oh no!!
Yaaa!
Ahh!!

WHHRR
"OCTOPUS BALL SPIN!"
Whoa!
Voop!
whish
whish
whish
Heh!
Damn it! A wire fence is.
spang!
spang!
Octopus ball through the mesh!
choka
choka
choka
With so many obstacles at a construction site
he has the advantage, since using those small octopus balls is more effective here!

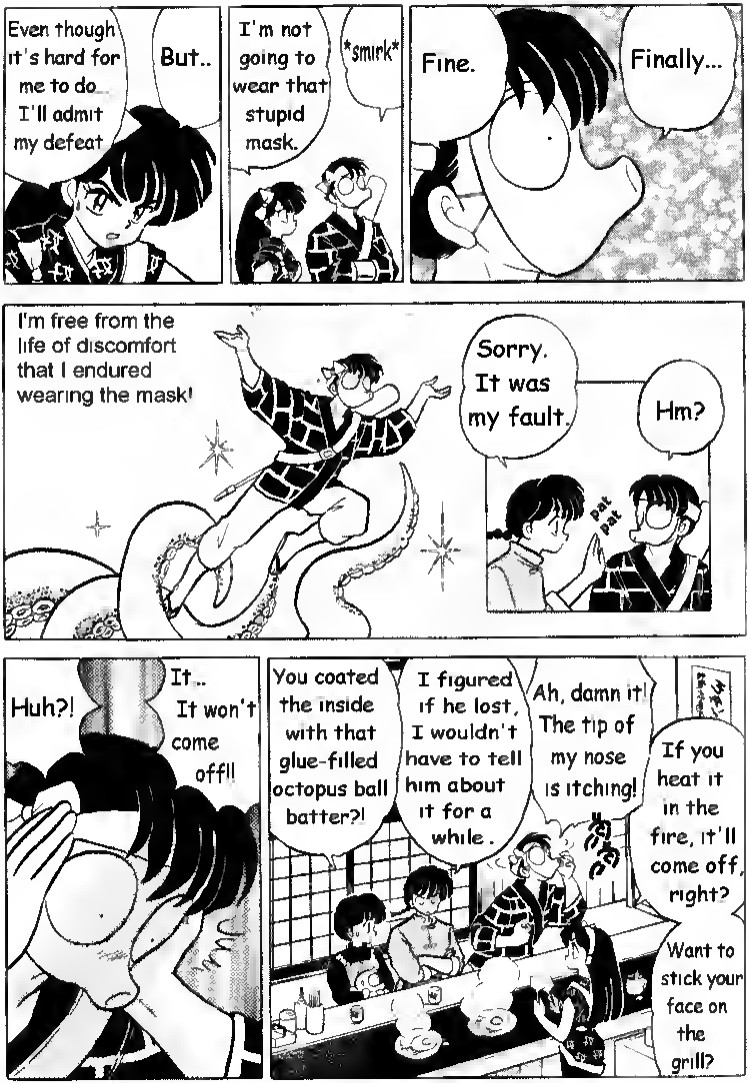
"Yaki" noodle rescue rope!
I WAS going to go easy on you, since I felt sorry for your living with that stupid mask on, but now...
I will not forgive you!
You were going easy on me?
Don't give me that nonsense!
Promise me!
If you lose, you'll wear this mask for the rest of your life!
Will you give up on that mask, already?!
Meanwhile, Ranma is--
Aaaaahhh!!

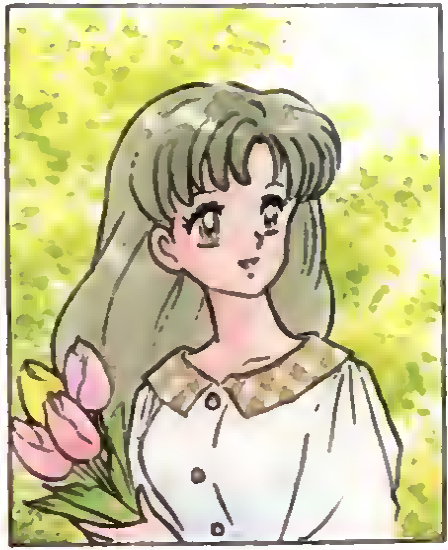
Hurry up and get this mask offa me..!
Get it oooofffff...!
'If yau want ta take it aff, heat it in the fire...'
Hold on! I'm warking an it!
さささ
さささ
Ack!!
foomp!
It's finally off!
Aaaa-aaah.
The tip of my nose was itching...
That's what all the fuss was about?
Maybe I should've just told you.
whonk!
With that mask on, it's impossible to scratch where it itches...
This guy must've been through hell!

You're being a coward Ukyo!
You don't want to make the same promise I did!
I wish I'd never met you!!
klang!
klang!
klang!
I'm going to finish this right now!!
ORP
fssssss!
splat!
Take this!! Super-sized special okonomiyaki!
Whoooom!
Huh?!

He vanished?!
What?!
whoosh whoosh whoosh
He's above me!
Okonomiyoki becomes on octopus ball!
The great Octopus King's "Big Ball Drap"!
Ooooh NO!

A gigantic octopus ball?!
wobble wobble
And that topping sticking out of it is...
Ucchan!
rrrrrriip!
boing
Pator-atsyu.
It's over.
sigh...
It's all over now.
Are you OK, Ukyo?
Grrr..
.....


Even though it's hard for me to do... I'll admit my defeat
But..
I'm not going to wear that stupid mask.
smirk
Fine.
Finally...
I'm free from the life of discomfort that I endured wearing the mask!
Sorry. It was my fault.
Hm?
pat pat
Huh?!
It... It won't come off!!
You coated the inside with that glue-filled octopus ball batter?!
I figured if he lost, I wouldn't have to tell him about it for a while.
Ah, damn it! The tip of my nose is itching!
If you heat it in the fire, it'll come off, right?
Want to stick your face on the grill?



SS comics

らんま 1/2

■ご利益バツグンの神馬・出世丸の妻
■が描かれた絵馬を破壊する心ない罰
■は誰だ!?　神社を救うために今、乱
■馬、あかね、右京、ひな子らが、巫女さ
■ん姿で待機中!!　そこへ現れた絵馬
■破壊魔…その正体は、な、なんと…!?